

石油通訊

CPC Monthly

因為有你，中油更好

95 年度經濟部優秀人員專訪

〈社會關懷〉

送愛到原鄉

中油有愛，服務無礙



中華民國九十六年十月號

674



中油精神

愛惜能源 · 珍惜使用

為下一代創造可持續發展的明天



中油為大家加油，請大家為台灣加油

真正的CSR，應該是企業對社會的正面影響，而不是企業的聲譽或形象。

- 管理學大師麥可波特（Michael Porter）·摘錄自「天下雜誌」367期

企業社會責任（CSR）討論的焦點主要包含兩個面向，一是企業必須回應社會的期望與需求，以及社會所關心的議題，像是遵守法律、減輕企業營運對社會造成的傷害等；一是企業必須要有主動貫徹社會責任的策略，對社會產生正面積極的影響。真正的CSR，應該是企業對社會的正面影響，而不是企業的聲譽或形象；如企業透過製程的改善，減少有害物質的排放及有毒物質的使用，並清除自己所造成的污染，在環保、能源、營運透明度、勞工待遇等社會所關心的議題上，帶來積極正面影響的能力，不只是做志工、做好事、做好公共關係就好了，因為這樣企業並沒有真正運用本身優勢與資源，協助解決社會關心的問題。（黃萱）

哀怨是職場中最不健康、也最不營養的情緒。忘記小事是遠離哀怨的第一步。

- 商業周刊創辦人何飛鵬·摘錄自「商業周刊」1029期

哀怨是職場中最不健康、也最不營養的情緒。對每一個人來說，哀怨最傷心，哀怨也最傷身，哀怨還會害事。它就像躲在暗處的惡魔，偷偷占據你的內心一角，然後，逐漸擴大，占據你的靈魂全部，最後會主宰你的一切，讓你用悲觀、用負面來看世界，也讓你活在黑暗中。

既然哀怨最傷身，又如何能拒絕呢？那就是忘記小事，著眼於大是大非。哀怨最大的來源是「回報與主觀期待不對稱」。如果我們關注每一件小事，那麼「不對稱」將隨時存在。忘記小事是遠離哀怨的第一步。至於大是大非，是我們觀察組織與主管是否公正、公平的關鍵。我們該想的是主管是否正派，公司是否架構嚴謹，能給予每一個工作者正確的評價。（秀）

再好的流程管理，仍有模糊的界面，工作者的態度，是失手的關鍵；虛心則是不失手的保證。

- 商業周刊創辦人何飛鵬·摘錄自「商業周刊」1030期

對不熟悉的事物，我們會格外小心，反而不犯錯；而對拿手且熟悉的事，因為熟悉、因為有把握，以至於怠慢，反而容易犯大錯。再好的流程管理，仍有模糊的界面，而心態上的輕忽、態度上的傲慢，卻會使錯誤像水銀洩地一般，四處蔓延、隨時發生。工作者的態度，是失手的關鍵；虛心則是不失手的保證；敬天畏人則是每一個人一輩子能過安穩日子的原因。壓抑自己的輕慢，小心自己最拿手的事，是遠離悲劇的開始！（秀）



石油通訊

CPC Monthly

石訊·實訊·時訊 — 中油代表雜誌
1951年7月創刊 2007年10月出刊



封面設計：黃元生

從實驗室到加油站，
從廠區到作業現場，
從白天到黑夜，
從過去到現在，
油人總是堅守崗位，
臉上始終寫著認真。

正是這樣的執著，
火炬標誌熠生輝，
內蘊傲人的光芒；
專業只為功夫深，
延續中油真精神，
照亮美好的未來。

專題報導

- 6 因為有你，中油更好
- 8 95年度經濟部優秀人員專訪
- 8 喻麗曼／總公司檢核室稽核師 林以晨
- 10 邱勇誠／油品行銷事業部台北處
龍安加油站站長 馮菊秀
- 13 陳宗華／煉製事業部大林廠
轉動機械課課長 蘇培賢
- 15 張麗月／總公司行政處文書管理員 程慧珠
- 18 顏道信／煉製事業部高雄廠技術組經理 林德順
- 21 沈聰明／煉製事業部多角化事業處
操作總領班 馮菊秀
- 23 陳正文／石化事業部企劃室策略組經理 劉慎山
- 26 李文進／油品行銷事業部高雄處
大豐加油站站長 程慧珠
- 28 涂茂園／煉製研究所
環境及生化科技組研究員 許峰彰
- 30 葉保捷／煉製事業部桃園廠
煉一組第二蒸餾工場長 蘇玄美



37 推動綠能：E3酒精汽油上市

事業報導

34 中油加油，以客為尊 孫武復

—油品行銷事業部客服業務活力再現

52 國光電力公司榮獲2007年 溫志經

亞洲地區「環保發電廠」獎

(Environmental Plant of the Year)

社會關懷

38 中油有愛，服務無礙 詹培得

—健康路加油站以愛啟航

54 送愛到原鄉 本刊

—秋日油人贈書活動後記

工業關係

56 今年夏天 文美丰

—石化事業部夏令營活動有感

藝文天地

51 浮世掠影—虛與實 毛毛蟲的天空

59 心情故事—絲竹清心 慕琴

62 山的感動 林文華



40 服務無礙：愛心加油站啟用

徵稿啟事

為反應同仁心聲、擴大同仁參與，本刊竭誠歡迎有關專業報導（工作研究）、關心話題（熱門問題）、同仁優良事蹟（敬業故事）、油人天地的文章，來稿請寫明服務單位、員工編號、戶籍地（含里鄰）及身分證統一編號，附有照片者，請同時提供照片說明。另本刊設有攝影專欄，以一般生活趣味性照片為主，如夏日戲水、人物特寫、兒童嬉戲、生態景觀、動物悠遊、親子活動…等富有入情味、生動寫實之照片；各單位的重要活動—業務的、工程的、休閒的照片亦在歡迎之列。

投稿須知

一、凡來稿，本刊編輯有刪潤權，拒絕刪潤者請事先聲明。來稿一經採用，若發現有一稿兩投、抄襲事宜者，未刊出者停止採用，已刊出者不致酬，敬請見諒。

二、譯稿請註明出處，圖表文字請儘量中譯並提供清晰圖片。

三、本刊婉收手寫稿。來稿請以電腦打字，磁片逕寄總公司工業關係處出版展覽組或直接

e-mail: 009237@cpc.com.tw

099627@cpc.com.tw

202720@cpc.com.tw

ISSN 0559-8214



9 770559 821005

統一編號

2004000006

64 造訪世外桃源 黃金財

—戀戀九份好風情

68 書市最前線 黃萱

本月推薦好書：雅子妃—菊花王朝的囚徒

72 詩風雅頌

—如果沒有你 H.W.T

—淺灘記 三明治

新聞廣場

1 金玉集

5 主編，換人做做看！

石油通訊「客座主編」特別企劃……

37 新聞集錦

41 遙想當年舊情濃，油人老照片徵求中……

42 油情點線面 唐苑莉

44 世界石油掃瞄 經濟市場組

46 油價瞭望台 風險管理組

48 瞄準大陸 大陸業務組

—燃料油市場發展現況

50 人事動態

73 各地鱗爪

88 日誌



53

環保典範：叫「國光」第一名

石油通訊編輯委員會

發行人：潘文炎

主任委員：陳寶郎

編輯委員：余信雄

謝錦堂

馮子梁

蔡金根

邱炳宏

楊健一

林美智

何永盛

沈天河

周振瑞

王定國

余宏嘉

總編輯：曹明

副總編輯：汪興華

企劃編輯：陳容

執行編輯：黃萱

文字編輯：馮菊秀

程慧珠

美術編輯：黃元生

封面：黃元生

發行：郭雲清

發行者：台灣中油股份有限公司

地址：台北市110信義區松仁路3號

電話：8725-8531

網址：<http://www.cpc.com.tw>

印刷者：裕華彩藝股份有限公司

地址：台北縣新店市寶中路95號之8

中華民國40年7月創刊

中華民國96年10月10日出版

印製工本費：每本約25元

台灣郵政臺字第370號執照登記

為第一類新聞紙類行政院新聞局

出版事業登記證局版台誌字第

0874號

主編，換人做做看！

石油通訊「客座主編」特別企劃……

●讀者觀點的呈現，開展全新的視野

「專題報導」(Cover Story) 為石油通訊月刊重心所在，主題由執行編輯企劃，或公司營運、或企業管理、或油人活動、或時事藝文、或人情趣味，知性感性兼而有之，不一而足。

為提高讀者參與興趣，達到「讀者取向」之編輯目的，自今年起，規劃於一年十二期當中，開放一期專題報導由讀者自行提案企劃，與編輯部共同執行，以呈現多元的角度，開展不同的視野。

●前所未有的嘗試，石訊從今年開始

客座主編提案企劃內容包含以下三項，而以角度創新、具悅讀性為勝出關鍵：

○主題企劃

除了與公司、油人有關，舉凡能源發展、科技新知、企管趨勢、健康養生均在主題之列。無關政治與宗教，知性感性不拘，呈現手法不限。

若提案主題與以往雷同，可考慮調整報導角度與呈現方式。

○進行方式

採邀稿、採訪或徵文方式均可。

若係邀稿、採訪，由客座主編提列執筆、撰稿及受訪人參考名單。若係徵文，則須寬估到稿時間。

○整體建議

客座主編對圖表、照片來源之提供；對整體編排之具體建議；以及本身居間扮演角色等提出說明。

●天馬行空的思考，客座主編就是你

跳脫既定的框架，天馬行空的思考，客座主編就是你！

敬請把握最後機會，10月31日截止收件，錯過不再！

石訊編輯部敬邀96.10.9

因為有你，中油更好



生涯的每一刻，總是認真做自己，
成長的每一步，盡是努力的足跡。

因為有你，中油更好！

從passion到vision，

夢想，聚合了全員熱情，璀璨了火炬光芒。

付出的每一份心，比別人多了真誠，
貢獻於每一崗位，半生執著終不悔。

因為有你，中油更好！

從A到A+，

堅持，邁向卓越的頂峰，擦亮了CPC金字招牌。

95年度經濟部優秀人員中油代表

所屬單位	姓名	職稱	進公司日期	年齡
總公司檢核室	喻麗曼	稽核師	71.08.06	51
油品行銷事業部台北處	邱勇誠	站長	63.09.23	56
煉製事業部大林廠	陳宗華	課長	69.11.01	52
總公司行政處	張麗月	文書管理員	65.05.06	58
煉製事業部高雄廠	顏道信	經理	69.03.01	52
煉製事業部	沈聰明	操作總領班	76.05.11	55
石化事業部	陳正文	經理	72.11.14	50
油品行銷事業部高雄處	李文進	站長	70.08.04	49
煉製研究所	涂茂園	研究員	71.07.22	50
煉製事業部桃園廠	葉保捷	工場長	65.03.01	52

(資料提供：葉宇容／人事處)

95年度經濟部優秀人員專訪

喻麗曼／總公司檢核室稽核師

林以晨／油品行銷事業部／採訪報導

一頭俐落短髮，說起話來條理分明，或許是身為「稽核師」的關係，讓人直覺以為會很嚴肅；其實，在幹練的外表下，喻麗曼有著一顆溫暖而開朗的心。

發揮專業，成效斐然

喻麗曼於東海大學中文系畢業後，任職於調查局，並於71年轉任中油，隨後前往美國聖若望大學攻讀碩士學位。服務中油25年間，她投入新聞聯繫、油品多角化、檢核等工作領域，期間並曾借調國營會3年半，會辦本公司綜合業務，工作性質多需與人溝通，難免有情緒不平衡的時候。她表示，目前的工作是要讓各項作業回歸正常，是助人而非辦人，檢核與受檢核者並非對立的關係，因此，在面對受查者較強烈的反應時，總提醒自己將心比心。面對「做對的事」及「人際關係」的兩難，喻麗曼始終秉持良知的天枰。「我想即使有機會讓我重新選擇，我的決定還是一樣！」

「我的工作多半是我自己爭取來的，所以總能樂在其中。」喻麗曼帶著篤定的神情，連

給自己的激勵小語，也與工作有關。調查局的訓練及工作實務使她具備相當的法務素養。在實地查核前，喻麗曼總是先蒐集受查單位業務資料，掌握查核重點，而在6年稽核工作中，她秉持著工作累積的專業及認真公正的態度，為公司節省了不少成本，如91、92年會核二件廣告購案底價時，盡心詢價核估，節省公帑約3千萬元；93年起，協助各單位重新檢視「危險加給」申報項目及申報時間合理性，推動電腦申報系統，減少人工申報錯誤機率，使該項加給申報漸趨正常化、合理化，94年公司危險加給申報較93年度降低約3百萬元；95年，她建議複查油品擔保品價值，以確保本公司債權，降低呆帳風險，同時清查油摺銷售帳務，確保帳款正確性，意見也均獲油品行銷事業部採納，並隨即全面辦理。她對所發現問題總希望能有制度面改善建議，而非頭痛醫頭，腳痛醫腳的作法，因此針對公司的信用除銷管理要點、轉投資事業管控要點、油品行銷事業部3S系統乃至



勞務人力管控缺失，都提出修正意見，希望能降低可能產生之營運風險。

專案查核能力獲得監察人乃至審計部肯定的她，於95年規劃研修原有的檢核作業系統，經多次與資訊部門溝通、修改及測試，已趨完成，除能落實查核改善建議之追蹤，並建立訓練平台，在目前中階管理人力面臨斷層壓力下，有助管理人員了解相關業務風險，降低各項業務執行錯誤重犯機率，俾益人力調度及提升經營績效。

修身養性，志在千里

鑑於檢核業務壓力較大，93年間因緣際會，喻麗曼每日下班後至名作家曹又方女士家中練自救功，「其實這個功法招式很簡單，就是縮腹提肛蹲馬步，但必須讓自己靜下來，心無旁騖。」自從練了自救功，不再感冒、咳嗽，對身體情況的敏感度提升，性格相對變得比較沉穩。樂於分享的她，除了告訴身邊的朋友外，也曾在石油通訊第649期發表「亞特蘭大練功行」一文，並於參加儲備高階主管訓練時，介紹給參訓同學，希望大家注重健康。除了練功，喻麗曼也很喜歡中國書法與繪畫，這項嗜好持續12年未曾中輟，「周末是我的happy time，除了接受老師和風般的薰陶，還有同學間溫暖深厚的情誼，好像每週做一次情緒SPA，讓我樂此不疲。」工作上極為細心的她，自承對家事大而化之，「一個人不可能對每樣事情都兼



▲ 檢核室首位經濟部優秀人員—喻麗曼。

顧。」說到這，喻麗曼展露爽朗的笑容。然而談到因為業務關係，必須常常出差，「查核計畫又是前年底就排定，所以女兒期中、期末考時我幾乎都不在」，她的心情霎時低盪下來；好在貼心的獨生女兒面對專注工作的母親，早已自動分擔家務，睡前還會巡視門窗、鎖緊瓦斯，讓她覺得很窩心。因此，即便工作繁忙，壓力也大，懂得安排生活的喻麗曼似乎總能找到平衡點，苗條的她，顯得神采奕奕。

「很多人不喜歡來檢核室，總覺得像是被約談一樣，因為氣氛挺嚴肅的。」「事實上，到各單位了解業務，也交到各地不少朋友，但是為了保持查核公正，查核期間尤其不能和他們餐敘，下班也不行，朋友大半覺得矯枉過正、太龜毛了，但檢核人員要自律，習慣

就好！不過確實挺無趣的。」喻麗曼無奈的說著。學生時代曾是長跑選手，又曾是登山社總幹事，耐力十足的她，自嘲或許正是這樣的性格，使她總能鍥而不捨、持續關注稽核結果的改善情形。6年的檢核歷練，公正的陳述事實雖是必然，但她認為還要繼續學習的功課在於與受查者互有同理心，以及用字遣辭的客觀與精準，「這是一位票選委員恭喜我全票當選經濟部優秀人員後e-mail給我的意見，我衷心感激這位主管善意的回應，經

常瀏覽提醒自己。」或許因為工作性質不屬第一線業務單位，檢核室以往未有人獲選優秀人員及英才獎，她十分感謝長官對她能力的肯定及信任，也希望在輪調制度下歷練不同的工作。

如果試著了解喻麗曼一活力充沛，克盡職責，面對壓力總是勇敢面對，一本初衷以公司利益為先，這樣的態度及勇氣，值得我們給予更多的掌聲及肯定。 C

邱勇誠／油品行銷事業部台北處 龍安加油站站長

馮菊秀／工關處／採訪報導

繼民國82年榮獲經濟部優秀人員之後，邱勇誠站長再次得獎，滿懷感恩之心的他，感謝同仁及工讀同學的努力，尤其感謝在台北處林榮烈處長帶領下，舉辦膠原蛋白促銷活動，讓他得以發揮專業，培養同學銷售健康產品的技巧，厚植個人競爭力。此番再次得獎，邱站長將一切榮耀歸功於團隊優秀的表現；但是，在部屬的眼中，邱站長是一個優

秀的管理者，在他帶領下，龍安站成為各項競賽的常勝軍。

以化不可能為可能自 期

說起話來鏗鏘有力的邱站長，全身上下充滿活力，「化不可能為可能」



是他對自己的期許；抱著這樣的信念，一位來自屏東鄉下的年輕人，靠著刻苦耐勞的精神，在繁華的台北城打造個人的成功故事。

63年9月，邱站長進入本公司和平東路（現為富陽街）加油站服務，半工半讀完成台北醫學院藥學系學業，畢業後隨即考上藥師執照。回憶起那段艱辛的歲月，為了維持家計，邱站長身兼數職，利用下班時間赴杏林製藥公司工作，發揮所學，對該公司嚴謹的日式員工訓練模式留下深刻印象，更佩服日本老闆主動添置許多管理經營書籍，鼓勵員工閱讀，並要求寫下心得的作法；在嚴厲的磨練下，邱站長不斷充實自我，補充專業之外的知識，對其日後工作生涯影響深遠。

升任站長後，邱站長將過去的歷練運用在加油站管理上，得心應手。記憶中，每逢加油站各項競賽，他一定擬定目標，全力以赴，將藥廠的管理精神發揮得淋漓盡致，用心、盡心，在團隊通力合作下，總能不負所望，拿下好成績。或許正因為如此，他經常臨危授命，負責整頓不被公司看好的加油站，也均能不負公司所託，完成使命。

全員行銷，業績亮麗

龍安站是邱站長進公司以來服務最久的一站，自88年以來，連續7年帶領站上同仁參加SOP加油站服務品質及站容美化競賽，榮



▲ 邱勇誠站長（左一）與團隊成員分享得獎榮耀。

獲台北處及全國比賽優勝；95年獲選為示範站，並以186%兌換率榮獲VIP點數兌換優勝，同年9月參加台北處膠原蛋白中秋節禮盒「推廣計畫」銷售比賽，以464盒勇奪銷售冠軍。

正因對藥品深有研究，邱站長對推廣本公司生技產品特別有心得，也藉此充分發揮其藥師專業，主動蒐集相關資訊，如產品成分、用途及市場類似產品價格，並教導大家抱著銷售健康的心態，不要害怕被顧客拒絕，不斷激勵同學，強化同學自信心，讓大家了解業務員是挑戰自己能力最佳試金石，也是致富的捷徑；同時訂定一套產品銷售Q&A，訓練員工銷售技巧，展開全員行銷，主動為顧客釋疑解惑，成功塑造買氣，進而擴及其他生技產品，提升整體營運績效。

在邱站長的訓練、帶領下，龍安站工讀同學個個練就一身行銷好本領，其後復於10月參加「進氣閥清淨添加劑第二瓶5折大方送」促銷活動，再度以銷量1,426瓶、1,198.32%達成率榮獲第一名。12月1日至96年2月底參加賽車級機油銷售比賽，創下銷售4L機油74瓶、1L機油2,875瓶的傲人業績；今年5月份參加膠原蛋白母親節禮盒推廣計畫銷售比賽，蟬連冠軍寶座；此外，並榮獲台北處96年度5S整潔運動比賽首獎。

恩懷於心，威現於外

邱站長一句順口溜「加油加油到龍安，龍安服務第一流，九二九五加九八，質優量足有口碑，贈品實惠人稱讚，多元產品供選擇，顧客滿意微笑露，永續經營是目標」，清楚描繪出龍安站的形象。提及管理理念，邱站長謙虛的表示並無特別之處，他只是將加油站當成自家事業經營，將工讀同學視為自己的孩子般教導與關懷；時時心存成本利潤觀念，開源節流追求最高營運績效，並要求全體同仁及同學與顧客保持良好互動；他認為維持現狀就是落伍，經營管理要求新求變，營造更有效率、更便捷的營運環境，希望在打造顧客滿意的服務中追求績效，以達公司永續經營的目標。

此外，對於工讀同學素質要求極高的邱站長，每回應徵新人，一定親自面談，寧缺勿濫，他深信好的夥伴會相互影響，激勵士

氣，良性發展；當班時嚴格要求服裝儀容整齊，一定要戴帽子，並充分利用暖心時間加強宣導公司政策，凝聚同學對公司的向心力，以激勵、獎賞取代懲罰，要求帶班同仁以身作則，帶動同學做好SOP服務，打造追求榮譽感的團隊精神；此外還灌輸同學正確的觀念，培養個人的競爭力。而邱站長更是以身作則，展現強烈企圖心及對本公司產品的信心，他認為團隊作戰的成敗，領導者負絕對責任，秉持「一日之計在於『昨夜』，一年之計在於『冬』」的另類思維，總是周詳計劃，落實執行，全力以赴，成功終究屬於他。

「恩懷於心，威現於外」，邱站長抱持一顆感恩的心，感謝一切的人與事，他強調唯有心存感恩，才能做好服務；唯有展現威信，讓人誠服於個人誠懇的態度、強烈的自信心與企圖心，才能培養出有競爭力的團隊。展望未來，邱站長希望維持龍安站銷售團隊既有效率與品質，除強化油品銷售外，將持續推展國光牌賽車級機油及生技產品，並希望與各站分享銷售經驗，為本公司在每年逾300億商機的生技保健食品市場攻占一席之地。

C



陳宗華／煉製事業部大林廠

轉動機械課課長

蘇培賢／煉製事業部大林廠／採訪報導

獲選經濟部優秀人員中油代表、被同事暱稱為「阿華」的煉製事業部大林廠轉動機械課陳宗華課長，行事低調，凡事不居功，與同事相處和諧，注重團隊合作；此番得獎，陳課長謙虛地表示，工作成果受到肯定，榮耀應歸功於轉動機械課全體工作夥伴，以及長官的提攜與愛護。

無役不與，伴隨大林成長

畢業於淡江大學機械工程系的陳課長，自69年通過經濟部特考，進入本公司高雄煉油總廠服務，首先奉派至大林蒲分廠工務課擔任工程師，於80年升任機械修護課課長，91年轉任轉動機械課課長。二十多年來，陳課長無役不與，一路伴著大林廠成長，從僅具輸儲功能的大林分廠，到今日占地300公頃的全國油料儲運及煉製重鎮，期間變遷發展，一草一木，陳課長如數家珍，格外珍惜。

多年來，陳課長參與重油脫硫等八座工場

之建場試爐工作，完成各項中小型製程改善工程任務，以及輸儲油槽管線檢修維護作業，大幅改善工場產量，提升經濟效益，屢獲敘獎；更以工作改善、去瓶頸及具體方法，降低維修成本，成效卓著，榮獲公司93年上半年績優責任中心獎。挾其機械工程背景及多年維修經驗，加上帶動團隊努力，陳課長自行規劃研發，將全廠部分需自國外進口之轉機設備配件，改由國貨開發，節省可觀之外購費用，並建立制度成立轉機預防保養小組，多次支援友廠，頗獲好評。

注重核心技術，傳承經驗

目前大林廠轉動機械設備約四千台，由轉動機械課負責確保正常運轉；對此，陳課長表示，設備感冒打噴嚏是小事，如遇掛急診或轉進加護病房，則需全力日夜搶修。他強調，離心式壓縮機、大型透平機之檢修乃轉動機械之核心技術，非三、五年難以培養出能獨當一面之人才，有賴平日經驗累積與技術傳承，陳課長相當注重此一環節，關鍵性



▲ 陳宗華課長與太太同為油人，伉儷情深。

大型設備均由該課團隊自行施工，以保持功力。

一本如是的理念，陳課長帶領的轉機團隊，完成多項重要且困難度超高之工作。94年間，負責大林廠第二氫氣工場之尾氣壓縮機由油氣純化工場拆遷並組合安裝及試車。該壓縮機拆遷安裝工作，在考量降低維修費用下，不發包委外執行，改由轉機團隊在無原廠技師技術奧援下，歷經有如海底撈針、瞎子摸象的摸索過程，自行研討完成任務，節省可觀費用，並達成技術訓練及傳承。94年12月，轉機團隊在最短時程內完成轉化處理工場大型透平機之緊急搶修。大型透平機屬精密機械，每一施工步驟均疏忽不得，經

陳課長帶領工作團隊與時間賽跑，兢兢業業、齊心努力，施工期間多處瓶頸均能一一克服，順利達成任務，也因此，重油裂解工場不需停爐，可僅在循環狀態下待命，節省可觀之開停爐費用。難能可貴的是，陳課長帶領的轉機團隊，詳實記錄相關設備結構原理及其檢修過程，佐以照片說明，於95年3月30日煉製事業部維修技術研討會上發表，提供各廠參考，意義重大。

事親至孝，為人熱情好客


事親至孝的陳課長，每逢假日必趕回虎尾老家，探視高齡雙親，尤其這幾年來，雙親身體不適、長臥病床，每每服侍在側，總是試著去喚起父親的注意力及記憶力。走出病房，他總感嘆父親辛苦一輩子，從郵局局長一職退休後，還繼續下田工作，到頭來卻在病床上終其一生，「活在當下」這四個字，讓陳課長感觸良多。

陳課長的另一半目前服務於高雄煉油廠技術組、負責油料產銷調度的李萍芳小姐，與他為大林廠進廠前後期同事，藉著近水樓台之優勢，在眾多愛慕者中脫穎而出，贏得美人歸，一時傳為佳話。他倆育有一對兒女，均在加拿大求學，女兒「湘湘」將於今年11月自加拿大



多倫多大學畢業，兒子「小云」也將進入多倫多大學就讀。值此極少人用紙筆寫信的年代，陳課長那落款「爸爸筆」的家書，讓遠在北國的「小云」，有著雖不說出、心中卻滿是甜蜜又自豪的感動。

同仁以「阿華」稱之的陳課長，熱情好客、熱心又講義氣，所到之處，總是親朋好友熱鬧聚集的所在。「宗華小舖」又開張了，在枝葉茂密的大葉欖仁樹下，只見他來回穿梭，搬桌弄椅，備茶倒水，大夥兒在盛情洋溢的氣氛中，度過了泡茶聊天的美好午后。

鮮為人知的是，陳課長練就一身好氣功，尤其是灶蘭十三式；他每日清晨五點半起來，從「鬆身調息」到「攝心歸一」，一以貫之，收工迴向北國一對兒女，關懷子女之情表露無遺。高爾夫更是陳課長的最愛，有七十六桿的比賽紀錄，是貨真價實的單差點「普羅」，唯一遺憾就是打了近二十年高爾夫，尚未「一桿進洞」。在此，讓我們恭喜他得獎，也預祝他不論是工作或休閒，均能有所突破，再創佳績。 

張麗月／總公司行政處文書管理員

程慧珠／工關處／採訪報導

如果有機會到中油大樓，不妨到18樓檔案室，那兒有個始終認真的油人身影—她就是甫獲年度經濟部優秀人員殊榮的行政處張麗月小姐。

檔案達人，集卅年之功力

服務公司43年的張麗月小姐，可謂半生歲月中油過。她早在民國53年即半工半讀以臨

時工身份在大陸石油研究組（今轉投資事業處大陸業務組之前身）負責清潔、打雜工作，勤快熱心、來者不拒、什麼都做的個性，普獲讚賞。61年，檔案室需增雇員1名，在19位報考人員中，字跡工整的她以第1名成績考升進入檔案室工作，預計至明年退休為止，長達36年的檔案管理生涯所累積的經驗，哪些公文歸於何類卷宗？置放位置在

哪？她都一清二楚，難怪行政處王素珠前處長曾表示，誰都可以輪調，唯「檔案達人」張麗月不可以調動。

細數30多年來與檔案為伍的歲月，麗月如數家珍般娓娓道來。猶記當年檔案室設在蘭雅宿舍區一間鐵皮屋內，歸檔、調卷需用布袋一袋袋的交換；62年，檔案室搬到中華路實踐大樓地下室，在毫無窗外景致的工作環境下，一待就是28個年頭。令人印象深刻的是，因地下室空間不大，每2年就必須將檔案運到苗栗出磺坑倉庫存放，年輕又無家累的麗月，總是自告奮勇獨自一人坐在卡車司機旁一路押車南下，沿途顛簸卻又不敢打瞌睡，到了出磺坑，再以纜車一趟趟運至倉庫，隔天與檔案室同仁整理上架，總要忙個3天才能回公司上班。這種一般人吃不了的苦，麗月卻能默默承擔，甚至苦中作樂。

積極樂觀，解檔案於水火

記得82年實踐大樓失火那晚，因不斷噴灑水柱滅火，地下一樓的檔案室首當其衝，成了水鄉澤國，站在水深及腰的辦公室，看到桌椅漂浮水中，鐵櫃內浸水的檔案，麗月當時欲哭無淚的心情可想而知。但積極樂觀的她，還是勇敢面對既成事實，化悲傷為力量，白天與文書組同仁將浸水檔案一冊冊搬至一樓簡報室，攤在桌上，以擦手紙巾一頁



▲ 北海道之行，帶給麗月更寬廣的視野。

頁吸乾水分，再用吹風機一張張吹乾，晚間再進行例行歸檔整理工作，就這樣廢寢忘食、不眠不休的持續著，最後將所有浸水檔案約數百冊全部再搬回地下一樓檔案室存放；期間又要清理鐵櫃裡裡外外的污泥水漬及早晚除濕工作，如此忙碌了一個多月，才換來今日檔案的完整保存，她表示，「檔案代表公司的成長與歷史，保存完整才不會有斷層現象。」一股油人的強烈使命感，聞之令人動容。

至90年，配合公司搬遷到信義區，檔案室打包作業又是一大工程。首先必須將檔案櫃的資料填表造冊，按鐵櫃分類分裝紙箱，在只有麗月



與劉滿足二人四手下，共裝了267箱檔案，趕在大樓搬遷前一晚，全數請搬家公司運抵新大樓，當第二天大家正忙於搬家時，她已在新大樓井然有序地將檔案分類整理上櫃，以利同仁順利調卷，而不影響公司業務進行。90年底，實踐大樓因隔壁施工挖地基而滲水，地下一樓檔案室內78至85年約70多箱的檔案因而浸水，也在麗月有條不紊地作業計劃下，一一清查並整理完成。91年1月1日檔案法施行後，為便於回溯檔案編目建檔工作，麗月奉示將存放在苗栗出磺坑檔案庫房裡23年的檔案以及延平南路、實踐大樓等存放10幾年的檔案（約計1,900箱）全部集中存放在石牌檔案庫房，這是一項龐雜耗時的工作，然麗月仍以她一貫的耐心與熱情，教導回溯建檔人員如何進行辨識、繕打、整卷、歸檔、上架等吃力之工作，無怨無悔。

執著無悔，完整保存歷史

麗月常說：「能工作，就是福氣」；她的愛心、耐心，且不畏繁瑣之執著，一步一腳印的創出檔案（室）的規模，在同仁佩服聲中，是多少的辛酸與汗水堆砌而成。30多年來，經常不求回報的超時工作，屢創亮麗績效，如檔案庫房之順利搬遷、浸水檔案之風乾整理、機密檔案之有效管理、附件另存、檔案調閱等，造就出「有麗月，檔案無所遁形」之良好風評。

憑藉檔案管理技能，認真負責的她，督導回溯檔案編目建檔作業，計完成28年共60萬

件檔案；因應檔案資訊公開化，設置民間調閱檔案應用處所；於本公司全球資訊網登載民眾申請應用作業相關規定與申請表格，供民眾使用，提升公司為民服務形象，事蹟卓著，更使她代表公司接受第三屆全國機關檔案管理「金檔獎」單位殊榮之表揚。

樂於助人的麗月，在退休長輩眼裡，有如孝順的女兒，對非親非故、孤家寡人的退休前輩，除幫忙處理私人事務外，像帶其看病、住院照料等繁瑣工作，亦二話不說的幫忙到底；「歡喜做、甘願受」是她一路走來的支撐力，7年來因癌症二次開刀沒被打倒，正因其爽朗、樂觀、不計較的個性使然。此次獲獎，麗月歸功於所有愛護她的長官以及與她一起工作的夥伴們，「沒有長官的支持、夥伴的努力，檔案室不會有今天的規模」；歷經36年來檔案業務變遷，麗月如數家珍，引以為傲，在退休前獲得肯定，也不枉她半生在檔案室度過。麗月期許自己「退而不休」，繼續做檔案義工，畢竟用心經營的檔案室裡，歡樂多於汗水，更有著她難忘的油人生涯回憶。

■

顏道信／煉製事業部高雄廠 技術組經理

林德順／煉製事業部高雄廠／採訪報導

高雄廠技術組顏道信經理，因領導風格、工作態度、專業能力、績效表現普獲長官肯定、同仁認同，榮膺經濟部優秀人員，消息傳來，同仁都有「實至名歸、好人不寂寞」之感；顏經理本人則以平常心看待，認為自己和大多數油人一樣，只是樂在工作、善盡本份而已，再三感謝長官指導、同仁協助，謙稱得獎是團隊榮譽，個人只是幸運代表團隊受獎罷了！言談之間雖無特別興奮表情，卻難掩辛苦打拼後得到肯定與激勵的愉悅心情。

挾化工專業，投入經建行列

顏經理生長於普通公務員家庭，軍旅出身的父親轉任公務員後不改軍人本色，對家庭生活、兒女行為都有比較嚴謹的要求；母親是傳統家庭主婦，相夫教子、操持家務外，靠著一手縫紉好手藝貼補家用。當年公教人員待遇較微薄，但兩位老人家十分重視子女教育，省吃儉用，嚴管勤教，就是希望四兄

弟都能成才成器，長大後貢獻國家社會，兄弟們體諒父母辛勞與期許，個個順利完成大學學業；回憶往事，顏經理內心充滿感恩之情，更深深懷念過世的老父與二弟。

彰化縣芬園鄉位於八卦山下、貓羅溪畔，綠油油的稻田、果園，還有煙田、菜園，顏經理在此度過歡樂有趣、鄉土味十足的童年；捉魚摸蝦、釣青蛙，騎馬打仗捉迷藏，學業成績卻一直名列前茅，求學過程平穩順利。小學畢業後，考上知名學府彰化中學初中部，相當不易；初三時，因父親職務調動，顏經理轉學到嘉義中學，畢業後直升嘉中高中部；高中畢業後更以優異成績考進成功大學化工系。大學畢業服完兵役，適逢國內石化工業蓬勃發展，顏經理以中油既是石化業龍頭又是制度健全績效良好的國營事業，考量個人專



長、工作穩定性、學習成長機會，十分嚮往進入中油、加入國家經建行列；十分順利地，他於民國69年初通過經濟部特考，分發高雄煉油總廠服務。

求學若渴，更上層樓

在工務室綜合設計課，顏經理開始接觸煉油、石化製程與設備，追隨許多經驗豐富、專業高強的前輩，在工作中學習到許多新技術、新製程，深覺幸運，同時也深感科技發展迅速、學海浩瀚，內心產生繼續進修的念頭。71年，顏經理考取成大化工研究所，毅然決然以留職停薪方式前往進修。其實，中油獎助進修制度還算完備，只是僧多粥少，資淺同仁機會不大，求學若渴的顏經理，不耐久候，決心與勇氣令人敬佩。值得一提的是，兩年研究所生涯，除化工專業更上層樓、獲得碩士學位外，顏經理經同學介紹結識了在成大求學的學妹，進而結為連理，共組美滿家庭；倆人育有一子一女，個個聰穎好學，目前就讀國內知名學府，憶及往事，不覺露出「入寶山滿載而歸」的幸福微笑。

73年6月中，顏經理取得化工碩士學位返廠復職，從設計部門轉往技術部門，大多在技術服務、方法工程、產銷規劃等領域歷練，期間借調中殼公司、支援印尼小組，亦曾調往北區煉製組服務，跨領域之經驗更增不少功力。另於77年11月25至12月15派赴日本審查工程設計與業務聯繫，80年3月3日



▲ 顏經理一家和樂融融。

至5月20日奉派赴美參加環球油品方法工程研究班，有機會與國際大公司優秀工程師、知名學者專家一起工作、研究學習；對此，顏經理表示，除涉獵新知、擴大視野外，外籍專家、工程師的工作態度與理念，都有值得學習之處，可謂獲益良多，對公司提供寶貴的學習機會尤表感激。

勤懇務實，貢獻至大

油生涯超過27年，顏經理秉持理性務實的工程師精神，勇於接受挑戰，加上肯學肯做、待人客氣，工作表現相當亮眼，多與規劃設計、製程改善有關，有效節省經費、提升產能或效率，在建廠、試爐、緊急事故處理等面向也有所表現，貢獻至大，或許這正是顏經理此番獲獎的重要因素。

睽其主要事蹟，包括：76年參與大林廠低硫燃油及硫磺工場試爐，順利完成試爐工作，獲嘉獎一次。77年自行設計完成第一真空製氣油脫硫工廠製程改煉煤油，供應下游廠家作為進料提高產值，並負責林園廠第六芳香烴工廠基本及細部方法設計，圓滿完成任務。78年自行設計完成中殼一、二廠酸水處理製程，利用閒置設備節省工程費用。79年自行設計氫氣工廠增加以LNG為進料、燃料之製程改善並試爐完成，提升工廠操作彈性及績效，節省委託國外專利廠家之設計費用約兩百萬元。81年參與第二烷化氫氟酸洩漏事件處理得宜，嘉獎一次。82年借調中殼公司，完成粗蠟油作為燃料等多項節約能源及製程改善規劃設計。84年參與林園廠第二套二甲苯工廠建廠，順利完成試爐等工作獲嘉獎兩次。87年規劃解決加氫裂解工廠低壓酸氣帶油問題，並協助大林廠解決外銷柴油品質問題，各嘉獎一次。93年在黃正雄廠長（時任副廠長）指導下，負責參與、督導自行設計完成五輕增產案主體工廠基本設計書，節省委託國外專利廠家設計費用達新台幣一億四千九百六十萬元。同時也完成五輕增產案乙炔回收，丙烷、丁烷及汽油加氫脫硫工廠委託國外專利廠家之議價簽約與設計工作，並申請優惠稅率，節約稅款達新台幣八百九十萬元。

工程師精神，不畏困難挑戰

英語流暢的顏經理，經常出現在高廠簡報室，協助長官接待來自國外之貴賓，流利、

清晰、專業的說明，讓來訪外賓留下深刻印象。問起學習外語之要訣，顏經理輕描淡寫地表示，先要明確認知英文是學習、工作的必要工具，有了學習動機、興趣後，多聽、多講、多讀、多寫，自然越來越進步。公餘之暇，顏經理喜歡閱讀中外書籍、雜誌，哲學、財經、科技領域無不廣泛涉獵；曾為拾穗雜誌社翻譯文章，還翻譯了「化工機械概論」與「塑膠管路系統」兩本書，談到這些作品，自是十分珍惜、懷念。他坦率表示，閱讀、翻譯除可吸收新知外，還可增進中、外文閱讀與寫作能力，可謂一舉三得。此外，爬爬山、散散步、打打「趙堡太極拳」，都是他休閒強身的好方法，還笑著說「『趙堡太極拳』可是經過正式拜師學藝的呢！」

面對原油價格持續攀高、市場競爭激烈，而煉製設備減縮、人力老化、遷廠期限日益逼進，高廠的未來充滿艱辛與挑戰，顏經理個人仍一本理性務實、不怕困難的工程師精神，認為中油有堅實的基礎、優秀的人才，只要大家堅守崗位，認真學習、努力打拼，應有「柳暗花明又一村」的機會才是。訪談最後，顏經理以「塔槽間技藝高雄，屏山下情誼恆春」來表達內心的感受與期許，期待中油、高廠能永續發展、企業長青，充分展現青壯世代自信與專業的油人情懷。

■

沈聰明／煉製事業部多角化事業處 操作總領班

馮菊秀／工關處／採訪報導

皮膚黝黑、頂著小平頭的沈聰明總領班，從廠區迎面走來，有稜有角的臉龐上流露出剛毅刻苦的神情；不擅言詞的他，對於榮獲經濟部優秀人員中油代表之殊榮，興奮中帶著些許靦腆，謙虛的將榮耀歸於團隊。隨後，在永康試爐小組周德雄經理帶領下，一行人前往垃圾焚化廠區參觀，周經理親自為大家簡報操作過程，並不時訴說沈總領班主動積極、勇於任事的事蹟；只見一旁的沈總領班面帶微笑，感恩之情溢於言表。其間，最令人難忘的是，一進入廠區，陣陣怪味撲鼻而來，讓人忍不住屏息以對；當推門踏入另一區域時，空氣中瀰漫著另一股臭味。頭一回，這麼貼近的呼吸著焚化爐廠區的空氣，親身感受工作同仁的辛勞與付出；凡此種種，對在此工作2年餘的沈總領班而言，卻早已習以為常，不覺其味。

接受挑戰，戮力以赴

民國76年5月，沈總領班自台鋁公司調入

本公司高雄東區煉製廠服務，擔任基層操作人員，總是兢兢業業，做好份內每一份工作，深得主管肯定。90年間，煉製事業部多角化事業處承攬彰化溪州焚化廠代操作業務，開啟本公司跨足焚化廠業務新頁，由於過去無類似經驗，加上需離鄉工作，同仁多半無意願前往；勤奮耐勞的沈總領班，毅然接受挑戰，成為本公司第一批承接焚化爐操作業務的代表之一。回憶起那段跟隨日籍工程師從頭學習的經驗，沈總領班認為當習得一身真工夫時，再多的辛苦與汗水均在剎那間化為灰燼。

92年間，本公司應環保署邀約，承接延宕多時的永康焚化廠未完工程。為協助環保署解決台南縣垃圾處理燃眉之急，自溪州焚化廠調入3位有經驗的領班，其中，沈總領班於94年8月8日調入，以其在溪州焚化廠工作經驗協助小組成員開爐前設備清洗準備工作，帶領同仁進行單機試車，隨時提醒同仁注意

安全。初期，由於永康（採用西德系統）與溪州焚化廠（採用日本系統）系統不同，在尚未熟悉焚化廠特性前，常因垃圾焚化不良造成堵塞，沈總領班總是親自製做處理工具，在五味雜陳的惡劣環境中帶領同仁清除垃圾，以身作則的精神令人感佩；永康焚化廠於95年9月7日順利完成功能測試，沈總領班功不可沒。

試爐期間，特別值得一提的是，沈總領班圓滿處理輸送帶積灰及袋濾式集塵機積灰事件。95年5月15日，以自動速度吹灰，掉落爐灰量太多，又因吹灰蒸汽太濕，造成輸送帶積灰結塊跳車；沈總領班召集全部人力，利用小鏟子等清理工具，全力搶救，約歷經10天施工，圓滿解除危機；並建議爾後訂定「輸送帶及檢查點檢表」，指派專人確實現場巡視輸送帶內積料，徹底解決類此問題。此外，95年5~6月間，由於袋濾式集塵機滑閥（Slide Valve）開度太小，使得飛灰排放不良，加上因持續加熱形成硬塊，導致飛灰累積；沈總領班帶領同仁穿戴隔離粉塵裝備，小心慎防飛灰崩塌與燙傷，由漏斗進料槽（Hopper）下方人孔將積灰運出，免除因濾袋潮濕後，其上的飛灰將變成灰泥，將濾袋過濾孔覆蓋，導致永久失去過濾功用之狀況，為公司節省設備費用約千萬元。

身先士卒，力求完善

55歲的沈總領班，出生於岡山農家，畢業於省立岡山農工職業學校；身為家中老大，



▲ 沈聰明總領班工作認真、以身作則。

當同學放假玩樂時，正是他利用閒暇幫忙農作時；或許習慣了沒有假日的生活，因此，對於長期擔任輪班工作人員，總是克盡本分，不以為苦。退伍後，他曾在高雄火車站附近飯店客房部服務多年，每天穿著整齊、帥氣的制服，讓年輕時的他覺得很體面，期間，也讓他學會了簡單的日語，未料，竟成為日後縮短其與溪州焚化廠日籍工程師溝通距離的利器。

身處民風保守的年代，庄腳人總認為吃公家飯才是長久之計，在父親的堅持下，告別飯店的工作，沈總領班考入國營事業台鋁公司，自此展開黑手人生。膝下三子，

自幼耳濡目染，克紹箕裘，傳襲父親技藝，沒有絲毫e世代青年的不良習氣，職校畢業後，相繼取得技師執照，投入建築、水電工程行業；雖然沒有耀眼的學歷，看著他們各自為事業打拼，各擁一片天，沈總領班感到無比欣慰。

個性內向的沈總領班，帶領屬下六名班員，就像自家人一般，總是親身示範，帶著做過第二次後才放手讓班員獨力作業；遇到不熟悉、危險性高的任務，一定身先士卒，

確認安全無虞後，才教導班員；他認為，如果每一位班員都能做好份內的工作，分工合作，身為領班的他，工作起來就會比較輕鬆。因此，他總是不藏私的教導班員，希望每一個人都能做到盡善盡美。一路走來，沈總領班秉持刻苦勤奮的黑手精神，認真努力的做好主管交代的每一份工作，感恩、惜福，克盡其職；更由衷感謝煉製事業部吳文騰執行長全力支持，給予莫大的鼓勵與關心，讓永康試爐小組得以排除萬難，完成艱鉅的任務。 C

陳正文／石化事業部 企劃室策略組經理

劉慎山／石化事業部／採訪報導

靜默內斂、平時甚少言語是石化事業部企劃室策略組陳正文經理予人的第一印象，然而只要談起製程改善、節約能源、方法工程，就會聽到他滔滔不絕發表獨到見解——這源自於他對石油化學、煉製工程的專業深入與技術本位，也是力薦他參加經濟部優秀

人員遴選的企劃室何麗君主任倚為股肱的重要原因。

策略規劃，宏觀佈局

陳經理世居高雄苓雅寮，其父早期服務於台灣銀行，以詩書傳家，文教之風濃厚。歷

數其讀書歷程，一路從高雄市成功國小、苓雅國中、高雄中學、東海大學化工系，到進入成功大學化工研究所深造，可一窺雙親督促甚嚴、教子有方的一面，也可看出他在化工領域的鑽研與投入。陳經理表示自己與中油淵源頗深，由於碩士論文專研高分子有機化學，在學期間就常跑本公司嘉義煉研所借用各項分析儀器做實驗，研究分子結構，因此在考進中油之後，有一種回家的感覺；當時不少同學出國深造，目前多在各大學擔任系主任、教授，唯獨他只想進中油，貢獻所學於國內產業界。



▲ 陳正文經理全家福。

陳經理於72年進入本公司，首先分發高雄煉油總廠殘渣油氣化工場擔任工程師，並參與該場試爐工作，期間備極艱辛；他表示，因為要把比柏油重的成分，瞬間裂解成氫氣與一氧化碳等合成氣，會遭遇到高溫、低溫、進料管閥堵塞等各種挑戰，而後產品送到下游公司還能合成醋酸，過程中深感中油的偉大。兩年之後，陳經理奉調林園廠技術組，從事方法工程與製程改善、節約能源研究工作，推動觸媒添加劑技術以及林園廠長期企劃及策略發展等技術服務工作，回首來時路，已歷二十餘寒暑，青春歲月盡在於斯！若非有高度專注與毅力，很難想像有人能在同一崗位投入同樣的工作達二十餘年，這正是成就陳經理專業與專精的要因。94年，他以「中油公司石化發展沿革與未來競爭策略」及「中油公司乙烯冷凍槽興建工程

與營運策略」兩篇論文，分別獲選中國石油學會石化工業類首獎及貳獎，可見其石化發展策略規劃功力深厚之一斑。

圓熟歷練，功在林園

二十餘年油人生涯，陳經理圓熟歷練，功在林園。78年，他協助完成林園廠第三硫磺尾氣裝置試車，翌年又參與協助完成林園廠公用組動力工場第19號鍋爐試爐工作；之後，國內環保運動方興未艾，陳經理推動林園廠污染改善工作，使林園廠獲選為80年中華民國污染防治績優廠，優異的表現，使他於83年獲選為中國工程師學會「年度優秀青年工程

師」。84年，陳經理參與完成林園廠公用組101~104冷卻水塔整治工程，提升水塔操作效率，績效卓著，同年代表林園廠參加總公司第十屆提高生產力發表，榮獲銀牌，並參與完成林園廠新二甲苯工場工程規劃、建廠及試爐工作，使工場順利運轉，並進行芳一組去瓶頸設計規劃，使該組第四媒組工場突破煉量，在他參與規劃、克服輸儲設備瓶頸下，達成增產效益。這一年，工作忙碌、戰績輝煌，陳經理表示，「忙得很有成就感」。


86年間，因應國內外對聚酯纖維之需求，陳經理執行對二甲苯增產計畫，圓滿達成目標；87年協助合作開發林園廠芳香三組Transplus技術成功，提升工場操作，效能卓著；同年綜理全廠公用氫氣系統工程設計，穩定全廠氫氣供應，表現優異；88年以林園廠剩餘的中壓蒸氣售予李長榮公司，負責蒸汽銷售全案規劃及基本設計，增加公司營收。基於之前乾旱與自來水鹽化的教訓，險釀林園工業區所有石化廠停爐，陳經理積極推展林園廠製程節約用水工作，使林園廠獲選為88年經濟部節約用水績優廠商，個人並獲得89年經濟部水資局節約用水績優獎；而結合製程改善、節約能源及節約用水的努力，更使林園廠獲選為89年度經濟部工業局「工業精銳選拔活動」之工業精銳廠商，誠屬可貴。

戮力從公，心懷感恩

89年，陳經理協助林園廠二甲苯工場基本

設計資料彙審，吸附劑卸除裝置設計，完成對二甲苯純度及產能提升案；同年提報乙烯冷凍槽工程投資計畫，進行規劃及配合協助工程設計等工作，於92年圓滿完成興建，開始進口乙烯，有效發揮產銷調節功能。陳經理並於92年引進林園廠芳香二組第二異構化工場新型觸媒，隔年統計該工場增產獲利近10億元，效益宏大。

此外，陳經理於93年及94年與製程專利公司UOP環球石油公司談判全年專利增桶費，94年及95年分別節省約92萬美元、340萬美元；他並於92年配合石化事業部總務組向高雄縣政府爭取油槽免課房屋稅，每年省下新台幣約八百萬元，節省可觀的公帑支出。

陳經理戮力從公，表現優異，卻謙虛以對，對長官特別是何主任的知遇之恩深表感謝，對全組同仁的努力與配合更是感念在心。目前陳經理與高齡八十有餘的父親同住，妻子劉秀紋女士從事健檢服務業，侍奉公公、相夫教子面面俱到，子女卓然有成；長公子學有專長，目前就讀東華大學化學系，頗有克紹箕裘、子承父業之架勢，次子就讀高中，對理工科系興趣濃厚，陳經理並不強求他讀化工，表示「只要依本身興趣發展，將來對社會有所貢獻，于願足矣！」

李文進／油品行銷事業部高雄處 大豐加油站站長

程慧珠／工關處／採訪報導

黝黑、熱情、樂觀，是李文進站長給人的第一印象。在高雄到屏東的路上，李站長興奮地、滔滔不絕說著工作歷程、行銷點滴，就在說說笑笑中，一趟40分鐘的路程轉眼已過，來到他服務創新、榮獲「95年度加油站服務品質及站容美化競賽特優」的大豐加油站。

屏東高中畢業的李站長於70年退役前即考上加油員，分發至台北營業處中崙、中和等加油站服務，2年餘後調回屏東，輪調於高雄營業處所屬各站。期間，與同鄉賴玉英小姐共組家庭，還利用公餘時間在太太開的美髮店幫忙。當老二李睿專出生，曾在一天裡跑了3趟醫院，醫生判為喜慙兒後，夫妻倆為全心照顧他，吃盡苦頭，其過程之辛酸難以言喻，也因此，李站長在擔任加油員15年後，到85年才升為助理站長，93年5月升任站長。站在行銷第一線，李站長累積了26年的加油服務實務經驗，一路走來，總是埋頭苦幹，無私無我的付出，在工作中不僅獲得穩

定感，更多了成就感。

創新求變，以站為家

94年3月，李站長調任楓港站站長，即著手重新規劃站容，憑著本身對美工設計的興趣，自掏腰包學會電腦設計軟體，站區看板、廣告經過其精心設計，大大改變楓港站站容；針對複合商店外賣場之經營方式，為達公司、廠商、顧客三贏局面，在他與洪秀春經理、管理師通力合作下，創下楓港站多角化毛利較前一年大幅成長51.5%之佳績，也使得楓港站成為在地指標站、全省複合經營典範站，李站長一手打造、功不可沒。94年間，他接手經營民營大豐加油站（由本公司租站經營），再度發揮創新求變的經營理念，發油量由8公秉/日增加到18公秉/日，績效高達125%，附設複合商店淨利亦達到12.9萬元/月，成效卓著。



在李站長用心設計下，大豐站站容別具一格。他特別挑選葉形如火炬商標的龍舌蘭盆栽植物佈置週邊；並以自己設計的火炬旗幟作為遮陽棚，既美觀又實用；大型的看板「放送頭，廣播站，好康報你知」特別顯眼；尤其女廁內「薄薄的一片代表中油深深的感謝」的提示，提供衛生棉的貼心，讓顧客備覺溫馨。李站長把加油站當成自己的家經營著，點點滴滴都是愛心，他說：「只有中油人才知道中油文化，委外設計無法發揮中油精神；自力巧思佈局，不只是表面絢麗，亦注入更多油人愛心。」在他用心經營管理下，除贏得顧客的心，亦抓住裁判的心，難怪大豐站95年第1次參加事業部競賽，就獲得「特優」殊榮。坐在窗明几淨的辦公室，聽到工讀生「歡迎光臨！謝謝光臨！」聲不斷傳來，個個精神抖擻，聲音宏亮，令人感佩於油人熱誠行銷貫穿全台的力量；在這背後卻是李站長嚴格執行SOP，賞罰分明（不合規定即請其離開、絕不通融），以工讀生來帶動全站同仁熱情的結果。李站長敬業樂群，熱誠服務，貫徹落實於加油站的精緻服務，頗受顧客與同仁喜愛與尊重，深得人心。

巧思佈局，再創佳績

「與其釣魚給他、不如教他釣魚的方法」，是育有兩男一女的李站長教導子女的理念。老二阿專與媽媽一同經營花店，店名「至正園藝一憨兒阿專的店」，看到阿專在店門口招呼：「客人來買花，好漂亮的花」，李站長一



▲ 李文進站長夫婦與兒子阿專的花店。

臉欣慰的表情告訴我們，過去辛勞的付出，天人交戰，隨時得忍受情緒爆發的那一切皆成過去，現在只記得美好的成果。這一路走來，李站長最感謝的是曾患憂鬱症的李太太，在他愛心、耐心呵護下，已然走出陰影。

此次獲獎，李站長一再強調歸功於團隊合作，「我不是團隊唯一，團隊是我的唯一；沒有全站夥伴們努力合作，不會有今日亮麗的成績」。其中，他最感謝的是屏東零售服務中心洪秀春經理的栽培，在洪經理整體策劃、設定目標下，李站長帶領工作團隊全心投入以完成目標為使命，獲此榮耀，正是大家努力深耕的果實。訪談中，洪經理亦專程趕來關心同仁，在大夥談及未來願景時，創新點子如火花般迸出，令人倍感振奮！期待大豐站在李站長帶領下再創佳績、服務百分百。

C

涂茂園／煉製研究所

環境及生化科技組研究員

許峰彰／煉製研究所／採訪報導

出生於台南縣下營鄉的涂茂園博士，民國69年畢業於東海大學化工系，71年取得台灣大學化工研究所碩士學位後，進入煉製研究所從事環工研究工作，表現優異，屢創佳績。79年，在長官推薦下，獲國科會贊助赴美國密蘇里大學深造，於81年回任煉製研究所，至85年自費返校取得環工博士，繼續在煉製研究所工作迄今。此次獲選經濟部優秀人員中油代表，涂博士特別感謝長官、同仁的支持與協助，以及現場工作夥伴的鼎力配合，得以落實應用研究成果於現場。

學驗俱豐，深耕環保領域

經歷環保意識高漲的抗爭年代，本公司同仁無不體認環保為公司經營重要一環；配合公司環保政策及現場未來需求，涂博士盡心盡力協助解決問題，深耕環保相關領域，累積寶貴經驗，獲致重要成果。首先，協助處理含油廢棄物，解決本公司各廠處長久積存的環保沈疴（煉油廠需經處理才能摻煉的代表性含油廢棄物如乳化廢油與油槽清洗移出

之油泥）。協助高雄及大林廠設置固定式加熱調理三相離心處理設備，處理容量5~10KL/h，並開發解乳化劑slop-200應用於乳化廢油與油泥處理，提升回收油品質，解決蒸餾工場摻煉回收油時，因乳化及高BS&W在脫鹽槽產生油水不易分離問題，並提高操作效率。其次，自行規劃設計廢水生物處理，提升環保技術能力。協助桃園廠沙崙輸油站、探採事業部出磺坑礦廠及油品行銷事業部橋頭供油中心，增設小型接觸曝氣式生物膜處理設施容積50~400KL，降低排水COD使符合環保排放水標準。目前煉油石化廠大型廢水處理生物系統為懸浮生長式活性污泥，污泥活性影響處理效率，涂博士自行組裝攝氧率的污泥活性現場量測設備，量測結果作為操作改善研判依據，深受現場同仁肯定。

再者，引進生物洗滌技術處理VOC



廢氣。基於環保法規趨嚴，將管制廢水工場逸散排氣VOC，涂博士協助林園廠及高雄廠廢水工場，利用現有曝氣槽的鼓風機，將各處理單元臭味排氣直接吸入活性污泥曝氣槽，設置生物洗滌系統（bio-scrubbing）取代現有活性炭吸附或化學淋洗方式（缺點為需經常更換活性炭或補充藥劑），利用既有微生物分解VOC，降低作業環境VOC臭味，改善空氣品質。此外，持續開發特用化學品符合本公司需求。協助煉研所添加劑小組開發冷卻水處理添加劑，建立自動加藥監控系統穩定水質，俾維持換熱器良好換熱效率，目前已使用於本公司煉油廠及石化廠冷卻水塔。另外，開發國光牌除油劑，產品物化性質符合日本工業安全標準，生物安全性高，獲國內環境用藥許可，應用範圍包括海上輸油洩漏、廠區港灣船艙清理及機具零件維護清洗，頗獲各界好評。

環工博士，體驗油鹽醬醋

綜觀人生大概有三分之一時間睡覺休息，三分之一時間學習工作、關懷他人、保健身心及與病痛相處，其餘三分之一時間在吃喝玩樂、休閒活動。訪談中，涂博士表示，談到「吃」這個議題，咱們相當在行，不管各種大小場合都得吃他一番，因此有所謂「中國人的感情與胃腸密不可分」的說法，但這些有場合的吃，僅占一生中總量的少數，倒是在家裡無場合的吃占多數，因此，家家有本「柴米油鹽醬醋」經，這本經書沒啥章法，只要歡喜就好，要點是兼顧美味與健



▲ 后豐鐵馬道，涂茂園博士全家郊遊去！

康。

由於涂夫人從事社會福利救助工作，未能準時下班，假日偶而也要舉辦活動，涂博士起初帶著小孩四處覓食，雖便利但總感覺缺少什麼；為兼顧美味、健康與經濟，唯一的辦法就是DIY Home-Made餐，於是他毅然決然走入廚房，數年下來，對廚房與廚藝有著深刻體會。身為環工專家，涂博士強調，「家庭御膳房」的流理台及灶台空間較狹窄，伸展較不易，屬於廣義的侷促空間；至於環境中有著爐火的輻射熱、抽油煙機的噪音及炒鍋的逸散性致癌物，則屬於廣義的危險工作場所；何況食物料理烹煮節奏緊湊，容易神經緊繃，屬於使人容易勞累的作業場所，該如何面對？唯一的祕訣就在手腳俐落、講求效率及不受拘束的自由派廚藝風格，本著

「心中無食譜，盤中有美食」的理念，短時間內就能端出健康餐。涂博士以本身經驗，為所有買菜燒飯的「飲食男女」獻上愛的鼓勵與祝福，也希望大家從環保角度出發，吃出健康與活力！

學習成長，跨入新能源領域

長期以來，公司穩健經營，營業額不斷增加；涂博士指出，進入高油價時代，預期未

來原油漲至每桶一百美元，公司營業額可望破兆，這對老字號的油公司而言，意義自是非凡。Investment is the future，他樂見公司於站穩本業市場的同時，與時推移，跨入清潔乾淨能源領域，積極尋求對再生能源及其他具有潛力行業投資機會之佈局，進一步擴大業務面，員工也得以因接觸不同領域，獲得多元學習的成長機會。 C

葉保捷／煉製事業部桃園廠

煉一組第二蒸餾工場長

蘇玄美／煉製事業部桃園廠／採訪報導

現年53歲的葉保捷工場長，台北市立士林高中畢業後，於民國65年考進桃園廠前身之北建處，經高雄工專化工操作技術班專業培訓，自煉製組基層技術員做起；73年通過初任專業性職位甄試，派至煉製組擔任化學工程師。因績效表現優異、且富領導才具，於82年被畀以工場長重任，現任煉一組第二蒸餾工場長。

深耕操作，精研改善

綜觀葉保捷獲獎之主要事蹟，包括如下數

端：

●自83年圓滿完成第二蒸餾工場試爐工作並擔任工場長，持續鑽研並致力多項生產製程及操作改善，使產能由原設計日煉10萬桶原油提升至日煉11萬5千桶，對工場設備效能之提升貢獻卓著。

●89年配合事業部標竿人力精減規劃，第二蒸餾與第二柴油加氫脫硫工場合



併，轄區擴大責任加重。葉保捷身兼兩工場主管，戮力人員培訓、降低生產成本，並進行多項製程及操作改善，使二柴工場得於94年初順利生產含硫量50ppm以下、價格高的超級柴油，遠超過原工場設計目標之350ppm，超前達成政府環保目標；且自原設計日煉3萬桶提升至3萬1千5百桶，使產能大幅躍升，質量並茂；甚而配合事業部規劃，協助處理南部廠過剩普通柴油，提高設備利用率至滿載，成效卓著。



▲ 葉保捷夫婦與孫子合影。

●95年再次規劃執行製程改善，使第二柴油加氫脫硫工場直接摻煉重油轉化工場之LCO油料，增產超級柴油，大幅提升桃園廠產品利潤每月約3千萬元，並降低LCO油料南運費用，開源節流，不遺餘力。

●心繫工場，以廠為家，常以身作則犧牲例假日主動到廠督導指揮操作，使工場維持高效率生產且績效斐然，在公司同類型工場評比中，連續6年名列前茅（90年、91年、94、95年第一名；89年、93年第二名；92年第三名），為公司生產績效增添異彩、為桃園廠爭取榮譽，功不可沒。

葉保捷因本身鑽研操作、潛心改善等優秀表現，不僅30年的年度考績評鑑中有29年獲得甲等，且榮獲記功嘉獎多達20餘次，人如其名，被譽為「常保捷報」的常勝軍，一時傳為美談。此次能在激烈競爭中脫穎而出，

獲選經濟部優秀人員，同仁咸以他長久以來對團體的鉅大貢獻，認為實至名歸，毫無倖致。

理明心靜，當責不讓

葉保捷65年初入桃園廠即參與第一蒸餾工場試爐，積極好學、求知慾強是主管對他的評價，鎮日在工場沒日沒夜的苦操力拼，還不時登門向主管求教請問，從問題的探討即可知這位年輕人的用心與潛質。他先後曾在鍾武男前廠長、邱炳宏副廠長、廖文杉主任工程師及劉苗本經理等前輩指導下，參與或主導多座工場試爐，其中以RDS-2試爐工作，負責本體與氫氣工場大型壓縮機之試車，記功一次；全責第二蒸餾工場試爐工作，功德圓滿，獲記大功一次。「有幸追隨中油一流人才，不僅從前輩『偷師』到許多

功夫和『眉角』，更從他們身上學習到油人『鍥而不捨』的堅韌精神，是我最大的感恩與收穫！」謙沖自抑的他，對主管給予的栽培和磨練不敢或忘。精研操作累積經驗多年，他為突破操作瓶頸，經由製程變更會議，將原設計20至30項之手動閥人工控制改成自動化，不僅使系統穩定、提高操作安全，績效亦隨之提升，並降低能源損耗。92年配合桃園廠高效益之重油轉化工場試爐，全力督導屬於上游工場的第二蒸餾工場之油料調度，並調整操作變數，成功整合上下游，綠葉輔助紅花，使重油轉化工場試爐作業成功完滿達成任務。

葉保捷思考縝密，擅長trouble-shooting，勇於發掘問題並全力投入改善措施，且多項具體成效斐然，如因沙崙油泥攪拌作業，造成二蒸工場脫鹽槽跳車頻仍，致產品不合格煉量下降，操作同仁至為困擾，經過他深入研判，建議修改南崁站切換原油槽供煉程序，惱人多年的困難終於迎刃而解；又如於維持工場持續操作不停爐中，積極清洗風扇換熱器，以克服主塔上迴流風扇管束嚴重堵塞問題，提高煉量等，不一而足。

沉穩幹練的危機處理能力是葉保捷另一特質，主管劉經理除至為肯定他的專業技術，對他的敬業精神更是讚譽有加。自任第二蒸餾工場工場長以來，他十數年如一日，犧牲例假日自動到廠巡視與督導，落實現場工安查核、督導施工細節周密，監督指揮操作變

數調整，使工場維持高效率生產，被認為是發揮「當責不讓」105%的最佳典範！以工場發生V2001主塔塔頂36吋管線腐蝕為例，當時造成油氣外洩情況危急，他於半夜兩點接到電話匆匆趕到，詳查原因當即指揮停爐應變，並緊搶時機在24小時內漏夜將爐開啟，維護桃園廠團體績效之責任感教人感佩。「工場每件事都要視為大事，而應大事全在理明、心靜、氣足和膽壯」，葉保捷持此信條化解工安危機，也以之開拓績效新局。

作師作親，視廠為家

「把工場定位成自己的家園，當自家事業經營」是他最堅持的工作理念。工場必須以安全和績效掛帥，二者不可偏廢，而弟兄與工場又息息相關且互為因果；渾樸敦厚、熱情內斂的葉保捷以同理心與包容力帶領部屬，心思細密地觀察夥伴所需，主動付出關懷與輔導，「揚善於公堂，規過於私室」，既作之親、也作之師，以改善工作環境、解決操作問題為念，淬鍊出上下一心、士氣高昂的團隊，連眷屬也對他報以高度敬意。一位與他共事近20年的「班巧丫」心悅誠服地表示，「對於系統操作問題，即使大家討論過程激烈，他還是很樂意接受同仁建議，很有主管的胸襟和氣度」；另一位老領班補充：「工場長個性一如他的酒量，十分『阿沙力』，領導統御掌握大方向不拘小節，很好『鬥陣』！」

第二蒸餾及第二柴油加氫脫硫工場皆為桃園廠之重點工場，前者原油煉量約占總煉量5至6成，提供各類中間成品作為下游工場之進料，使能順利生產相關合格油品，充分供應北部市場需求；二蒸生產是否順利，對公司營運及桃園廠績效影響至大，加以近年來高雄廠關廠之說搖擺不定，益發突顯其重要性。二蒸目前煉量雖由設計之10萬桶提升至11萬5千桶，仍不敷未來市場及煉製結構需求(如RDS-3興建場生產須每日7萬桶高硫燃油進料)，地位更是舉足輕重。

面對市場激烈競爭，葉保捷在此方面的努力與付出，貢獻更為彰顯。至於二柴工場目前雖已合格生產含硫量50ppm以下之超柴成品，但應國家環保要求，於2008年需生產10ppm以下之成品，在他領導下，正與技術部門如火如荼規劃各項製程修改去瓶頸工程、反應器及觸媒更新等工作，煉製實務經驗與能力俱佳的他任重道遠，主管們均寄以厚望。

突破瓶頸，精益求精

葉保捷每日游泳一千公尺，體力充沛，身材挺拔。知恩惜福的他十分感謝公司給予的穩定工作環境，以及另一半的體諒與支持，兩位女公子學有所成，目前均服務於桃園廠。對於榮膺經濟部優秀人員，他強調「公司人才濟濟，得此殊榮真有些意外。」將一切榮耀歸功於主管的領導與信賴、弟兄們素質高及團隊凝聚力強；作為生產線上最基層

的一員，他敦促自己以精益求精回報，使中油火炬永遠光輝閃亮。

C

中油加油，以客為尊

— 油品行銷事業部客服業務活力再現

孫武復／油品行銷事業部

隨著消費者意識高漲，顧客關係管理（Customer Relationship Management；簡稱CRM）成為市場行銷不可或缺的利器，為擴大區隔，提供差異化服務，油品行銷事業部秉持以客為尊的服務理念，台南客戶服務中心於8月1日揭牌啟用，邁向客服新里程，期能藉由了解顧客、滿足顧客，進而預測顧客的需求，提供消費者更多元、精緻、客製化的服務，鞏固品牌忠誠度，擴大市場占有率。

顧客服務經驗傳承

本公司一向重視顧客服務，為及時服務加油站顧客，早期全省各營業處營業課或加管課均設有客戶服務專線。隨著時代更迭，分散式客戶服務已無法滿足顧客多元需求及日趨複雜的業務活動，油品行銷事業部乃於89年3月1日成立客戶服務中心，設置免付費電話及電子信箱，作為顧客諮詢、建議等溝通管道，全年無休24小時受理客服案件，並於

90年3月23日成立客服室，與事業部相關處室、各地營業處客服人員共同組成客服網絡，處理客服相關業務。

隨著行銷業務發展，客服工作逐漸擴展。配合VIP會員卡發行，93年2月起客服業務委外經營，服務中心設於台中市，僱用約13位客服專員處理客服電話，原客服人員則專心處理客服中心後送之客服案件及電子郵件；94年7月VIP會員卡全面發行後，客服案件倍增，每日平均電話量近300通；至95年8月第一線客服專員增為24名，除持續接受客戶來電答詢外，還負責核對VIP會員資料，透過加油站資料傳輸及時登錄與更正，同時主動call-out關懷會員，以瞭解會員對加油服務品質的滿意度，正確有效維護會員資料，做好顧客關係管理的先期工作。

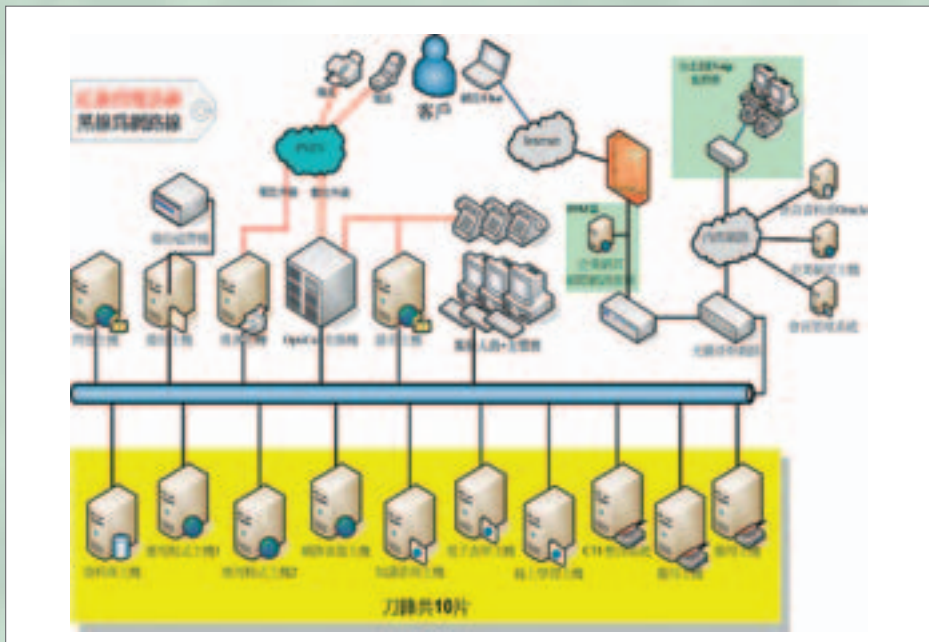
客服案件與日俱增

自94年4月迄今年7月底為止，本公司VIP

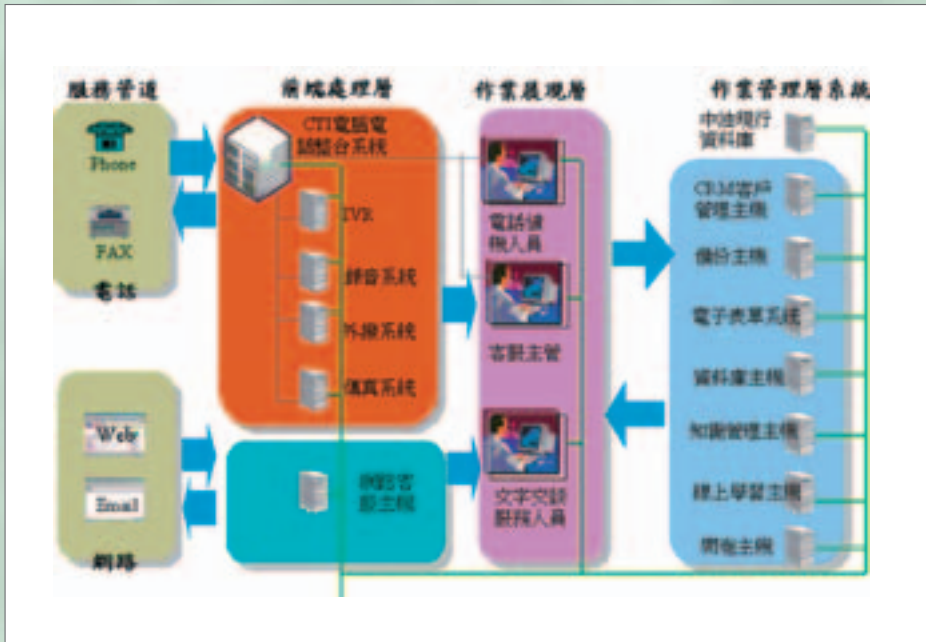
會員卡發卡量逾330萬張，隨著會員卡量的增加，客服案件隨著會員活動的進行大幅成長。因應業務單位需求，每日安排7人電話call-out，平均每月完成有效數量4,000餘件，call-out成功件數多寡與問卷設計密切相關，若問卷項目單純，完成件數多，反之則減。依據統計，96年1月至6月底線上客服案件，每月約1萬件，查詢與服務類約占客戶查詢總數95%，抱怨類2.4%，建議類2.4%，其他約0.2%，其中有關本公司發行卡片之查詢件數約占查詢總數60%~65%，其差額隨當月卡片活動而增減。

性，均與公司策略息息相關，客服業務必須隨時調整工作進度，確保在第一時間與行銷、業務密切配合；客服人員隨時瞭解公司業務動態，及時提供顧客最正確與標準化的資訊；建立完整資訊平台，蒐集客戶特性，及時反應商情與互動資訊；掌握分析後的顧客資料與商機，建立龐大顧客關係系統，廣為應用。從早期以人力為主的客服業務演進至目前科技系統化的發展技術，本公司設置於台南行銷大樓的客服中心係涵蓋硬體設備、軟體系統（程序）及人力應用等三大全方位的客服系統，俾能創造客戶互動平台（Interaction）、客戶交易平台（Transation）及客戶情報平台（Intelligence）。（圖1,2）

綜合上述客服案件增減及call-out電話有效



▲ 圖1 中油客服中心系統作業圖



▲ 圖2 中油客服中心系統架構圖

顧客管理創造雙贏

目前台南客服中心採外包營運方式，設營運經理人1人、組長2人、電話專員20人，24小時全年無休排班服務，並有工作席位，採自由席（Free Seat）輪值，視業務成長量彈性運用電話專員至36人，本公司則派駐點主管一名現場監督與管理，並擔任承攬商與公司間的橋樑。展望未來，台南客服中心將逐步實現顧客關係管理，成為業務部門支援體系，強化各種行銷活動能力，經由客服中心統一窗口，建立一致化服務管道；進而透過統一平台建立客戶資料，瞭解顧客需求與滿意度，洞悉客戶消費需求與消費行為；依據業務部門需求或活動需要，提供顧客正確

標準化訊息，並分析及及時商情資訊作為業務部門開發商機的參考。

隨著時代進步，消費者意識高漲，企業面對市場激烈競爭，藉由全天候與消費者維持互動，保持聯繫，以強化消費者對品牌的忠誠度，為企業經營重要課題之一；而客服中心猶如企業的眼睛（視覺）、耳朵（聽覺），第一時間與顧客互動，及時有效收集及傳達顧客訊息動態，扮演企業獲利的關鍵角色。油品行銷事業部台南客服中心的設立，建構完備的軟、硬體設備及人力資源規劃，必能提升客服效率，創造企業與顧客雙贏局面。

C



配合經濟部能源局推動「E3酒精汽油公務車輛先行計畫」，本公司於9月29日在中崙站舉辦酒精汽油上市啟動典禮，由經濟部陳瑞隆部長主持，潘董事長、陳總經理均在場觀禮。在舉世關注化石燃料助長溫室效應聲中，本公司搶先推出添加3%酒精之汽油產品，有助於降低二氧化碳排放、改善空氣品質，是企業善盡社會責任之具體展現。

攝影：譚鑑誠

An event to initiate the pilot plan by Energy Bureau for promoting E3 gasohol on official vehicles was held at CPC's Zhong-lun gas station on Sept. 26. With the presence of both CPC Chairman Pan and President Chen, Minister Chen of MOEA attended the ceremony in person. Amid rising global concerns over aggravating greenhouse effect by fossil fuels, the marketing and sales of E3 gasohol, gasoline blended with 3% alcohol, lively animates CPC's efforts in producing oil products which are more environmentally-friendly to alleviate CO2 emission for better ambient quality.

中油有愛，服務無礙

—健康路加油站以愛啟航

圖·文 詹培得／油品行銷事業部嘉南處

「人間有情，中油有愛」，為善盡企業社會責任，經過多年蘊蓄與努力，本公司首座與學校合作、由身心障礙生加油的「愛心加油站」終於在油品行銷事業部嘉南營業處所屬台南市健康路加油站正式啟用。

關懷弱勢，開創另一片天

午后時分，南國秋陽斜灑在寬廣又熱鬧的健康路加油站，「歡迎光臨！」之聲不絕於耳。只見台南高工綜合職能班的戴秀玉班長穿著「中油有愛，服務無礙」披衫，與其他同學列隊在第二泵島上，精神抖擻的招呼客人進站，趨前問候「先生您好！請問加什麼油？……」輕度學習障礙的她，俐落的加油動作讓開車偕同太太前來加油的鄭先生稱讚不已。事實上，長期自我封閉、怯於開口的秀玉，自從在健康路加油站工作後，好像蛻變了似的，不但勤於招呼客人，更樂在工作，儘管今天「大官爺」和學校校長要來，她依然不受影響、怡然自得。她表示，在健

康路加油站，可以交到好多朋友，又可賺錢分擔家計，家中病父感到無比安慰。

在洗車場一角，肢體與智能障礙的林志峰同學正細心輕巧的為客人洗車擦車，他嘴角抿著微笑，認真工作的模樣，陽光照在他臉龐上的汗珠，猶如晶瑩剔透的珍珠。林志峰幼時一場高燒，幸及時到新樓醫院救治，才保住生命，也因此，他珍愛人生，笑口常開成了他的「註冊商標」；嘴巴甜的他，喜歡到健康路加油站上班，因為這裡是他生命中第二個家，在這裡，他不但得到讚賞，平均每月還可領到一萬餘到二萬元薪水，每月看到存款數字的成長，也是人生一大快樂。

以愛為名，善盡企業責任

下午四時，在加油泵島區此起彼落的「歡迎光臨」聲中，這群身心障朋友目睹了進入職場以來為他們打氣鼓勵的最大陣仗；在油品行銷事業部江中鎮執行長、嘉南處李天偕

處長及張凱南副處長引導下，國立台南高商樂團悠揚的樂聲中，本公司陳總經理力邀台南市許添財市長、國立台南高商嚴文聰校長、國立台南高工李燦榮校長為中油「愛心加油站」剪綵，與會嘉賓二百餘人同以歡欣的心情，見證這歷史性令人感動的一刻。

陳總經理致詞時，特別感謝台南市政府、地方民代與社區民眾長期以來對中油的支持與督促，讓中油能廣續服務廣大的嘉南在地鄉親，並強調企業之永續經營，係來自內在的努力與外在環境的互動，一本「品質、服務、貢獻」的經營理念，中油以成為社會優良公民、生態保育者和社會關懷人自許，以行動落實關懷社會的誠意，推廣成立「愛心加油站」便是其中要項，希望提供身心障礙青年工作學習的機會，鼓勵弱勢朋友走出自我，與社會接軌，從自我肯定達到自我喜悅。許添財市長應邀致詞時，則深深感謝中油長期以來為地方創造福祉，中油開辦「愛心加油站」意義非凡，籲請鄉親朋友前來加油，給身心障礙同學鼓勵，一則讓弱勢青年朋友有服務大眾的機會，自立自強，再則減輕家庭負擔；中油既有誠心做好功德，自然會更努力做好油品，因此，「加油，來去中油，絕對是正確的選項啦！」希望未來中油能有更多的「愛心加油站」加入回饋社會、關懷弱勢的行列。台南高商嚴校長、台南高工李校長及地方民代隨後亦先後上台盛讚中油以實際行動關懷社會，肯定中油對社區的照顧，是大家的「好厝邊」。



▲ 本公司陳總經理特別南下為「愛心加油站」啟用剪綵。



▲ 心中有愛，加油無礙。




▲ 陳總經理（中）、江中鎮執行長（左）及李天偕處長（右）為身心障礙青年加油打氣。

情有多深，路就有多長

典禮雖已落幕，長期的愛心工作卻正要啟航。陳總經理送客離站後，在江執行長及李處長陪同下，發送每位同學一個紅包，並一一握手鼓勵，為他們加油打氣。其間，李處長更進一步表示，「愛心加油站」除將提供身心障礙同學就業機會外，未來也將提供空間作為他們作品的展示場地，形塑另類觀光景點，期能吸引更多愛心人士前來加油欣賞。張凱南副處長指出，健康路加油站與台南高商、台南高工及台南啟智學校建教合作，源自90年間，當時的于震華站長與台南高商合作，初期請學校訓練並推薦適合同學到站協助簡單的洗車及汽車美容工作，日後

再進一步由公司提供整套加油設備並輔導校方教學操作訓練，克服較困難嚴謹的加油及收銀操作作業。許志誠站長則感性的表示，由學校推薦到加油站上班的同學，純真可愛，雖偶有動作稍慢或詞意表達稍緩的情形，還是有很多客人喜歡他們洗車、加油，為他們打氣，「在這裡，身障同學自身、或同學之間、或與客人互動之間，有太多愛心感人的故事！真的是充滿『愛心』的加油站……」

「情有多深，路就有多長」，讓我們以愛為名，用心啟航，讓愛傳出去，照亮每顆心！

遙想當年舊情濃

油人老照片徵求中……………

張張發黃的照片，曾承載著多少青春夢；
照片中的伙伴們，又曾懷抱著多少豪情，
縱身探煉儲運銷各領域，開啟不一樣的黃金時代。

曾為油人，為尋覓點滴油氣資源，青春年少盡付於斯；
終生油人，以才情成就自我，為推動國家經濟發展作出最大貢獻。
打開塵封的回憶匣子，感懷如潮水般湧來……………

為傳承企業文化，豐富歷史圖庫，提升企業形象，
敬邀油人前輩回顧那一段與中油共同成長的歲月，
蒐羅提供具歷史保存價值之照片、圖片或文物，
一齊記錄公司成立逾半世紀以來廣續成長的軌跡，
讓標誌著企業各階段發展歷程的珍貴史料歷久彌新，
也讓油人用照片見證每一段光輝的歲月，傳頌久遠。

無論您在何方，請與我們聯絡！

聯絡人：工業關係處出版展覽組郭雲清小姐

電話：02-87258526或02-87258531

e-mail：573825@cpc.com.tw

009237@cpc.com.tw

油情



唐苑莉／工關處

北市酒精汽油上市

經濟部能源局宣布啟動綠色公務車先行計畫，台北市內中央、地方各級公務機關約2,000輛公務車，於9月29日起強制添加E3酒精汽油（添加3% 生質酒精）；中油位於北市的中崙站、文林路站、信義路站、林森北路站、和平西路站、龍安站、富陽街站、南港站等8座直營加油站，開始供應E3酒精汽油。能源局計劃分三階段在全台設置生質酒精加油站，第一階段自今年9月開始至97年12月，中油在北市設置8站供應E3酒精汽油，供公務車試用，估計推廣使用量770公秉；第二階段自98年1月至99年底，鼓勵北高兩市適用E3酒精汽油所有車輛採用，推廣使用量每年1.2萬公秉；第三階段自100年起，全面推廣，估計全年使用量10萬公秉，占全台汽油用量1%。

以價制量，PTA廠商紛傳歲修

由於純對苯二甲酸（PTA）需求與售價疲弱，大多數廠商陷入虧損壓力，包括台灣、日本、南韓、印度、大陸等地生產廠商，決定利用中國大陸10月1日起長假提前大修，希望能以價制量，長假結束後能恢復好價錢。其中，大陸華聯三鑫、祥鷺石化兩家PTA大廠停爐檢修的生產線總產能高達330萬公噸；部分廠商在6月停爐大修後，至今仍未開爐投產，勉強開爐的廠商也大幅減產。

中東EG生產線故障，行情看漲

沙烏地阿拉伯基礎工業（SABIC）日前證實，其位於中東朱拜爾的兩套乙二醇（EG）生產線故障停爐，必須花費6個月時間檢修才能重新開爐，預料將再引發全球性EG市場緊張，全球各主要EG市場行情也應聲上揚。這項訊息將使國內EG廠如南亞、東聯、中纖等受惠，亦將影響下游化纖及紡織品行情。SABIC位於中東的EG生產廠共有5套，總

產能高達270萬公噸，是世界最大的EG生產廠。


福懋加油站拓點鎖定200站

台灣地區加油站約有2,600家，多屬個體經營的小型加油站；近來各集團加油站數不斷增加，市場占有率逐漸擴大，加上浮動油價實施，壓縮個體加油站經營空間，使產業發展型態更趨向集團化。福懋看好市場潛力，加速發展連鎖加油站事業，持續在全台擴建新營業據點，以200站為目標。福懋興業直營加油站販售台塑石化油品，目前營運站數約90站，預計今年年底前將增至96站；目前總發油量約占整體市場3.4%，未來仍有成長空間。

乙烯價格持續走跌

亞洲乙烯價格在漲勢不斷之後，近期開始降價，預料將持續到今年底。目前到11月是亞洲輕裂廠季節性停工維修期，但來自中東的乙烯供應量意外增加，將可維持到明年初。由於沙烏地阿拉伯國家工業氣體公司發生火災，導致一些廠房停工，相當程度抑制中東對乙烯的需求，因而使當地乙烯廠擴大對亞洲出口。目前亞洲停工的乙烯廠包括台塑石化、中油、南韓湖南石化、麗川NCC等，總計這些大廠的乙烯年產能為205萬公噸，預計於11月陸續恢復運轉，屆時乙烯跌價幅度可能更大。

台苯有意投資多晶矽材料

繼中油、榮化、台聚之後，台苯傳出有意投資大陸多晶矽廠，搶進太陽能最上游材料領域，投入金額約10億元。以生產苯乙炔（SM）為主的台苯，已投資太陽能電池廠，將成為第一家橫跨太陽能上下游的非太陽能本業出身業者。由於國際油價持續上揚，全球吹起替代能源風，太陽能產業前景看好，本土塑化廠利用本身產業優勢，分別展開佈局，預料未來在太陽能產業領域將占有關鍵地位。 

國內加油／加氣站統計

96年／9月	加油站	LPG站
中油直營站	651	5
中油合作站	19	12
民營站	1,936	

註：中油直營站（含流動站1站、聽裝油料供應站1站）。

以上係自各報章雜誌彙總，並不代表本刊立場。



經濟市場組／企研處



2025年太陽能將提供全美約50%能源

美國太陽能產業協會（SEIA）近期發表「太陽能的未來：美國光電產業2030年之路標」報告，顯示矽谷高科技企業中約40%已轉向再生能源研發，預估未來10年，太陽能的零售價將從現在的每千瓦小時18~25美分降至5.7美分；到2025年太陽能將提供全美將近一半的能源，同時為美國創造6萬個工作機會。該報告同時預測，全美未來10年在太陽能製造業的投資將達340億美元。

CGES以OPEC增產決議太遲，無助抑制冬季油價

倫敦全球能源研究中心（CGES）9月份石油市場分析報告指出，OPEC宣布增產決議太遲，無助抑制冬季油價；所增產原油，在2008年初以前，恐無法到達石油消費國。CGES預測，布侖特原油今年第4季至明年第2季間的價格將維持在每桶75美元水準；明年第4季將因需求疲軟導致庫存攀升，價格將跌破每桶60美元。

IEA建議亞洲國家增加戰略存油

國際能源總署（IEA）於9月17日在曼谷舉行的能源研討會上，建議東亞和東協國家應增加戰略存油以減弱油價波動所帶來的影響；目前東亞和東南亞國家的石油儲備只夠30天使用，比國際能源署成員國低5倍，易陷入供應短缺的危險。自1970年石油危機以來，能源安全成為亞洲國家最擔心的問題，世界各國無不加緊建立石油儲備預作準備，但由於市場對供應十分敏感，目前石油儲備仍遠遠不足。



美國景氣降溫，IEA下修全球石油需求預測

由於次級房貸風暴導致借貸成本上揚，影響美國經濟，景氣降溫的衝擊可能會在下半年擴大，國際能源總署（IEA）因而在9月12日的報告中，調降全球石油需求成長預測。IEA預估，明（2008）年全球石油需求將達每日8,802萬桶，低於上個月的預估值8,818萬桶。

伊朗計劃在波斯灣沿岸新建兩座煉油廠

伊朗計劃在該國南部、波斯灣沿岸的Bandar Abbas新建兩座煉油廠，包括一座36萬桶/日的天然氣凝結油煉油廠、一座30萬桶/日的超重質原油煉油廠，合計煉油能力66萬桶/日，由伊朗國家石油公司（NIOC）旗下子公司伊朗國家煉油和銷售公司（NIORDC）負責建設。NIORDC同時還計劃將現有Bandar Abbas煉油廠煉油能力從23.2萬桶/日擴大至30萬桶/日。

ExxonMobil計劃在星興建第2座石油裂解廠

ExxonMobil近期宣布，將在新加坡裕廊島興建第2座石油裂解廠和石化中心，預計2011年投產；這座年產能100萬公噸的乙烯蒸汽裂解廠是新加坡第5座石油裂解廠，也是近兩年國際石油公司在新加坡興建的第2座裂解廠。ExxonMobil耗資約20億美元在新加坡興建的第一座石油裂解廠與石化中心，已於2001年投產。

新加坡尋求投資者以提升乙烯產能

新加坡正尋求投資者以提升該國乙烯產能，從目前每年約200萬噸至2015年達到600~800萬噸。新增乙烯產能將基於氣轉烯烴或甲醇轉烯烴技術，而不是來自煉油廠的石油腦原料。新加坡擁有3套乙烯裝置，由埃克森美孚、殼牌以及日本住友集團經營。埃克森美孚和殼牌目前正建造兩套新裝置，計劃分別於2011、2010年投產，將使新加坡乙烯總產能達到每年近400萬噸。

國際油價繼2006年中衝破70美元/桶之後，今年初雖曾短暫回檔至60美元/桶以下，近期卻已突破80美元/桶大關。美國次級房貸市場帶來的經濟危機意識敵不過奈及利亞動亂、墨西哥灣颶風與石油存量縮減的預期心理，美元持續走貶，在在助長油價颶風，油價破百傳聞不脛而走。觀察油價發展趨勢，長期來看，2009年可望穩定站上100美元/桶價位；短期來看，一旦守不住85美元/桶壓力點，明（2008）年初即可能突破100美元/桶，創歷史新高。

全球經濟發展趨勢

石油輸出國家組織（OPEC）預估2008年全球經濟成長率為5%，對於來自金融市場的次級房貸危機與美國經濟衰退趨勢的影響暫持保留態度。英國經濟學人（The Economist）認為2007年全球多數國家經濟成長率超出2%，而在2008年仍能維持相同或更高成長率的地區只有美國與加拿大。美國經濟是否已開始衰退並無定論，8月份新房價創下1970年12月以來最大跌幅；9月中，美國聯邦準備理事會（Fed）大幅調降聯邦基金利率0.5%，至4.75%；就業市場及股市雖仍強勁，但全球美元走貶已對美國經濟發出警訊。即使美國經濟衰退，中國大陸與印度仍將持續推升全球經濟成長，此乃因中國大陸能源需求以煤占大宗，石油僅21%；加上其出口已深入歐元區及其他新興市場，不再依靠單一的美國市場。全球經濟發展對飆高的油價承受能力愈來愈強，轉換為目前貨幣價值，油價最高紀錄出現於1980年的101美元/桶；未來全球經濟是否能持續承受100美元/桶以上油價，端視油價上漲速度、通貨膨脹程度及產油國是否將售油收益投入原油消費大國的資金市場而定。

風險管理組／煉製事業部營運處



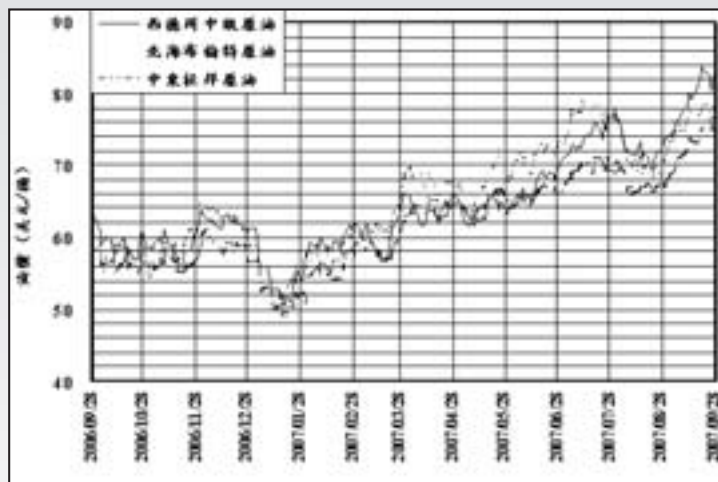
全球原油產量與供需

在需求面，9月中，國際能源總署（IEA）估計2007年全球原油需求為8,590萬桶/日，較2006年8,450萬桶/日成長1.7%，估計2008年全球原油需求將增至8,800萬桶/日。OPEC估計2007年全球原

油需求量為8,572萬桶/日，較2006年的8,445萬桶/日成長約1.3%，而2008年全球原油需求量將增至8,707萬桶/日。IEA認為OPEC的估計較為保守，以作為其不增產的藉口。

在供應面，9月中，IEA估計Non-OPEC產油國2007年產量為5,000萬桶/日，較2006年4,940萬桶/日成長1.2%；OPEC（包括安哥拉）2007年產量為3,500萬桶/日，較2006年3,570萬桶/日減少約2%；因此全球2007年產量估計約為8,500萬桶/日，較2006年8,520萬桶/日減少約0.2%。美國原油庫存自7月份開始下滑，9月份已落入近5年的分布帶內，市場認為此乃支撐油價主要基本面因素。OPEC10國（伊拉克與安哥拉除外）8月平均產量達2,700萬桶/日，較配額產量多出110萬桶/日，估計其剩餘產能尚有300萬桶/日。OPEC估計2007年產量約為3,020萬桶/日，略低於2006年3,089萬桶/日；Non-OPEC產油國2007年產量約為5,031萬桶/日，2008年時則可達5,136萬桶/日。

OPEC會員國對油價走勢態度不一，多數認為持續飆高的油價只是凸顯短視的市場預期心理，9月11日在維也納舉行的第145次會議（例會）上，仍決議通過自11月1日起增產50萬桶/日，屆時OPEC生產配額達2,720萬桶/日；同時也決議在12月5日第146次會議（非例會）再行檢討市場反應及因應措施。



展望未來油價走勢

奈及利亞動亂、墨西哥灣颶風與石油存量縮減的預期心理，加上美元持續走貶，助長油價持續走揚，近期油價已突破80美元/桶大關，可望朝100美元/桶邁進。奈及利亞南部產油區主要的武裝團體「尼日三角洲解放運動組織」(MEND) 領導人於9月初在安哥拉被捕，該武裝團體於9月下旬表示要繼續破壞原油運輸設備及綁架國外油公司派駐當地人員，由此看來，奈及利亞南部產油區動盪局勢恐將持續。觀察油價發展趨勢，長期來看，2009年料將站上100美元/桶；短期來看，一旦85美元/桶壓力點失守，2008年初油價即可能衝破100美元/桶。



燃料油市場發展現況

由於煉油廠調整煉製結構，轉向生產瀝青，中國大陸2006年燃料油產量為2,264.7萬噸，較2005年（2,416.97萬噸）下降6.3%，中石化（SINOPEC）與中石油（CNPC）仍為主要生產商，產量分別為729.46萬噸、516.64萬噸，占境內燃料油總產量一半以上；以生產地區分佈來看，主要集中於華東及東北地區。2006年地方煉油廠燃料油供應量快速成長，以單一生產企業燃料油產量計，中石油所屬合資企業大連西太平洋石油化工排名第一，排名二、三的山東華星石油化工集團與泰州陵光石化集團均為地方民營企業。

能源發展牽動消費市場

中國大陸為亞洲最大的燃料油消費市場，主要消費集中於電力、交通運輸、石油石化、冶金及建築材料等方面，部分燃料油經由地方小煉油廠加工煉製為成品油。燃料油主要消費地區集中於華南及華東地區，占總消費量70%，其他地區如東北占14%、華北占11%、華中占5%。華南地區以廣東為燃料油消費主要省份，占該地區燃料油消費量85%；華東地區燃料油消費主要集中在山東、上海、江蘇及浙江，4省市占該地區燃料油消費量75%。

隨著經濟發展進入重化工業階段，境內能源需求逐年增加。2003年燃料油消費量成長21.8%，2004年又成長18.9%，消費量近5,000萬噸。在連續強勁成長二年後，燃料油價格攀升，終端用戶燃料油成本不斷增加，2005年大量使用燃煤發電、水力發電及核電來解決供電短缺問題，降低對燃料油的需求，燃料油消費量因而下降4.1%，至4,789.75萬噸。2006年，受地方小煉油廠及船舶用油市場需求成長之影響，燃料油消費量開始上升，較2005年微增0.2%，達4,801.70萬噸。

近年來，由於柴油需求快速成長，地方煉油廠大幅擴充產能，加上二次調高成品油價格，導致地方煉油廠對直餾燃料油需求大幅上升，船舶用油市場規模也不斷擴大，預計未來幾年，地方煉油廠及船舶用油市場需求仍將是燃料油市場成長主力；惟隨著替代能源逐漸開發上市，加上自今年1月1日起實施「原油市場管理辦法」，開放原油貿易，地方煉油廠可能以原油代替燃料油，燃料油需求將呈緩步下滑趨勢。

進口地出現結構性變化

2006年燃料油市場總體需求穩定，但由於產量下降，出口增加，且生產與市場呈地域

不平衡，為滿足市場需求，2006年大幅增加燃料油進口，較2005年成長達7.4%，反轉了2005年進口量較2004年下降14.2%的燃料油進口走向。九成以上集中廣東、山東、江浙滬等地，其中以廣東省擁有許多燃油電廠及陶瓷、建材等生產企業，為燃料油最大消費市場及集散地，對進口燃料油依存度極高。在燃料油價格大幅上漲之下，2006年廣東省燃料油進口量較2005年銳減9.3%，至1,359.78萬噸；占進口總量的比重也明顯下降，自2005年57.6%下滑至48.7%。

2006年山東省燃料油進口量位居第二，達630.98萬噸，較2005年增加20.4%，80%以上被地方煉廠用於原料加工，生產汽、柴油、液化石油氣等輕質石油產品。江浙滬地區也是燃料油重要進口地，2006年進口燃料油447.71萬噸，較2005年成長17.3%，進口比例從2005年的14.7%上升至16%，穩居第三。

從燃料油進口地區來看，2006年出現結構性變化，華南地區比重大幅降低，累計進口量1,367.12萬噸，較2005年減少9.2%，占總進口量48.9%（減少9%）；華東地區比重大幅提高，進口量1,097.55萬噸，成長15.1%，占總進口量39.3%（成長2.6%）。睽諸華南地區過去三年燃料油進口量之下降，主要由於國際原油價格持續攀升，帶動燃油成本增加，燃油電廠及工業用戶對燃料油需求逐漸萎縮，加上受到境內生產燃料油及其

他替代燃料之影響所致。

油源分散呈多元化發展

綜觀2006年中國大陸總計進口2,793.16萬噸燃料油之主要國家，以韓國居冠，高占1/4以上，達到741.23萬噸，成長8.1%；俄羅斯居次，達497.23萬噸，微降1%；委內瑞拉、伊朗、阿聯、伊拉克等主要產油國對中國大陸燃料油出口量分別成長323.7%、10.3%、193.4%及574%；其中委內瑞拉出口大陸的燃料油遽增至311.50萬噸。新加坡燃料油進口數量則降至306.85萬噸（較2005年下降37%），退居第四。

2006年韓國、俄羅斯及新加坡三大燃料油進口量所占比例較2005年下跌9.1%，降至55.3%，而世界各主要產油國及東南亞地區進口所占比重各有不同程度成長，顯示大陸燃料油進口來源分散，呈多元趨勢發展。此外，貿易商經印尼及馬來西亞轉口貿易，不經新加坡而直接供應大陸市場，也是從新加坡進口燃料油數量減少的原因之一。

燃料油期貨交易趨成熟

中國大陸燃料油消費量占全球2%，為亞洲最大燃料油進口國，然由於進口燃料油定價及避險操作過分依賴新加坡燃料油現貨市場，因而失去燃料油定價權，市場價格受國外影響甚大；復以新加坡市場價格不能完全反映大陸燃料油市場供需現況，為掌握燃料油市場定價權及協助境內企業迴避市場風

險，燃料油期貨交易勢在必行，亦成為上海乃至中國大陸重返國際石油期貨市場的絕佳機會。

2004年4月，中國證監會正式批准燃料油期貨在上海期貨交易所上市，並於8月25日正式交易，成為第一個石油商品期貨。截至2007年8月1日第712個交易日，上海期貨交易所燃料油期貨各月合約累計成交達6.3億噸，總成交金額1.9

萬億元人民幣；平均每日成交量為88.6萬噸，成交金額26.7億元人民幣。隨著上海燃料油期貨逐漸成熟，將逐漸提升中國大陸在國際石油定價體系中的地位；目前上海期貨交易所正進行在現有成品油價格體系下推出成品油期貨的可行性研究。 C

資料來源：大陸國際石油經濟月刊、百度網

人事動態

- 儲運處處長由該處副處長張瑞宗升任，自10月1日起生效。總工程師室工程品質組組長由儲運處造船組匡乃彰升任，自9月16日生效。
- 石化事業部副執行長由林園石化廠廠長黃順發升任，自10月1日起生效。
- 煉製事業部副執行長林瓊瑛調任本公司顧問，自10月1日起生效。
- 油品行銷事業部業務室副主任由該室產品管理組組長羅博童調任；航油事業處副處長由桃園機場航油中心經理林振榮調任；台北營業處副處長由工務室規劃設計組組長游守仁調任，均自9月1日起生效。
- 天然氣事業部工務室主任由該室工務規劃組經理李皇章升任，自9月16日起生效。
- 潤滑油事業部行政組經理由行政組副理孫百賢升任；物流組經理由行政組經理周豐茂調任；行銷企劃組經理由物流組經理梁葉和調任，均自9月16日起生效。
- 興建工程處工程服務組組長由該組張九如升任，自9月16日起生效。 C

虛與實

圖·文 毛毛蟲的天空

時間：2007年8月

地點：雨後北投

藉仲夏的葉子作前景
拍攝雲霧繚繞之山色
綠和藍作基調
再學南宋畫家留了一片白

你是否察覺到不尋常之處
我以實物掩護假景
讓它們看似合理
卻隱藏事實真相
再洋洋灑灑的解說
佯裝這就是美學

虛虛實實的人生
是否也繪製出這樣的景致



國光電力公司榮獲2007年亞洲地區 「環保發電廠」獎 (*Environmental Plant of the Year*)

圖·文 溫志經／國光電力公司

為提升及鼓勵亞洲地區電力公司及發電廠對於發電效率、經營管理、空污排放改善、環境保護等之貢獻，POWER-GEN Asia每年徵求亞洲地區知名電力公司及發電廠參加角逐當年績優獎項；經過嚴格審核，中油公司轉投資事業「國光電力股份有限公司」(KKPC；以下簡稱國光電力公司)所屬「國光火力發電廠」(以下簡稱國光電廠)榮獲2007年亞洲地區「環保發電廠」獎(*Environmental Plant of the Year*)殊榮，且為中華民國唯一獲獎的機構，由張鴻江董事長、朱恆功總經理、龐睿穎副總經理以及美亞電力陳永善(Alan Chan)董事長暨行政總裁於9月5日在泰國曼谷市舉辦的2007年頒獎典禮中受獎，誠屬難能可貴。

台灣地區唯一獲獎機構

國光電力公司由中油公司、馬來西亞商美

亞電力股份有限公司及荷蘭商關西電力國際公司共同集資成立，其所屬國光電廠於89年7月25日獲得經濟部核准，於桃園縣境內興建一座裝置容量48萬瓩、採用天然氣為燃料之複循環發電廠，92年11月3日正式商轉營運。國光電廠建廠施工及營運期間，均以積極、負責之態度，嚴密監測控管，以符合對相關環境保護之承諾，並接受政府機關檢測或抽查，以提升環境品質，為創造潔淨天空及美麗家園而努力。國光電廠商業運轉後，於94年11月與行政院勞工委員會北區勞動檢查所簽訂「安全伙伴」證書，並依「安全伙伴計畫」之內容，共同推動災害預防工作，建立安全化之工作環境，提升優良之企業形象，持續獲得證書及獎項，成效斐然。

95年1月，國光電廠通過英商勞氏檢驗(股)公司驗證，取得國內第一家民營發電

業ISO 14001：2004及OHSAS 18001：1999認證證書；95年7月，榮獲桃園縣政府頒發之「菁環獎」（重大污染源中連線監測狀況最佳，數據正確率高），肯定國光電廠防制空氣污染的努力；95年11月，接獲行政院勞委會頒發十萬工時「無災害工時紀錄」證明；95年12月，榮獲經濟部能源局頒發「環境會計帳輔導優良廠商」獎牌，為台灣所有民營電廠中第一家獲此殊榮的公司。今年1月，獲頒經濟部能源局95年度「民營電廠及汽電共生廠環境影響評估追蹤」優等獎狀；8月，榮獲經濟部頒發96年度「節約能源績優」之優等獎座，在在顯示國光電廠致力能源管理及推動節能，表現優異，備受肯定。



▲ 中油轉投資事業國光電力公司所屬國光電廠。

致力環保善盡社會責任

為提升及落實環保安全衛生工作，善盡社會責任，奠定企業永續發展基石，國光電力公司訂定「品質暨環安衛政策」，以「零缺失」、「零客訴」、「零違法」、「零事故」、「零污染」、「零風險」、「零民怨」、「零死角」，作為品質暨環安衛工作的最高指導原則。在全球環保節能減碳風潮中，相信國光電力公司在2007年亞洲地區「環保發電廠」之榮耀加持下，必將穩健營運，永續成長。



▲ 國光電力公司榮獲2007年亞洲地區「環保發電廠」獎，由張鴻江董事長（左五）、朱恆功總經理（左四）、龐睿穎副總經理（左三）以及美亞電力陳永善（Alan Chan）董事長暨行政總裁（右五）代表受獎。

送愛到原鄉

—秋日油人贈書活動後記

本刊

無畏柯羅莎颱風即將來襲，由中油義工社、同濟社及婦女會等三社團共同發起之贈書活動依然成行，一行於山雨欲來的天候中，前往桃園縣復興鄉介壽及羅浮國小，為偏遠地區閱讀教育善盡一份力量；油人澤被學子之義舉，獲得校方一致肯定，小朋友們於欣喜之餘，以天籟般的歌聲表達內心的感謝，洋溢感恩之情。

10月5日，強颱柯羅莎登陸前夕，在育樂會蔡筱英執行秘書、油品行銷事業部行政室徐公珮副主任（同濟社社長）陪同下，婦女會主委陳總經理夫人黃雅美女士、林正雄副總經理夫人黃思敏女士、朱少華副總經理夫人徐梅蘭女士、江中鎮執行長（中油義工社社長）夫人鍾明敏女士一行，於上午八點半集合出發，前往桃園縣復興鄉進行贈書活動。行前雖擔心山路遇雨難行，但思及事前費心規劃，只為把愛傳出去，帶給偏遠山地鄉小朋友一份真誠的關懷，決定風雨無阻。

贈書活動，風雨無阻

受到颱風外圍環流之影響，一路上，有時風雨有時晴。在桃竹苗營業處張其明處長、直銷中心房恆光經理（贈書活動行程由其獨

力規劃）引導下，於十點四十分來到位於本公司復興加油站旁的介壽國小，雨勢稍歇，活潑可愛的小朋友以嘹亮歌聲相迎；當陳總經理夫人黃雅美女士代表贈書予該校自治鄉長及副鄉長時，現場響起泰雅族小朋友天籟



▲ 陳總經理夫人代表贈書予介壽國小，由該校自治鄉長及副鄉長接受。（攝影：黃元生）

般的歌聲，校方並回贈以濃濃原民風的感謝狀以表達心中的謝意。高理忠校長強調，介壽國小雖僅一百餘名學生，但歷史悠久，成立迄今已98年，殊屬不易；在颱風前夕，一群有愛心的油人冒著風雨前來，捐書義舉令人感佩，希望孩子們從閱讀中找到樂趣，進而形成習慣。擁有金嗓子的他，獻唱義大利名曲「我的太陽」，渾厚的歌聲贏得熱烈掌聲。

用畢午餐，一行人轉往層巒疊嶂、山嵐氤氳的迷你小學—羅浮國小，置身空氣清新、環境幽靜的校園，有如世外桃源，教人暫忘俗慮。通往校長室的牆上，裝飾以經典木雕作品，都是小朋友的傑作，足見其藝術天份。為表達謝意，曾榮獲全縣歌唱比賽第一名的合唱團小朋友熱情獻唱泰雅歌謠，陳榮基校長對油人捐贈圖書及體育器材尤表感謝，特回贈「中油心，羅浮情」感謝狀；在泰雅之歌的合唱中，我們以歌交流、以愛啟航，期望山地鄉的小朋友們也能感受到這份關懷，在書香氣息中用心創造屬於自己的未來。

小小贈送，滿載關懷

為善盡企業社會責任（Corporate Social Responsibility；CSR），本公司關懷弱勢不落人後，此次贈書活動由中油義工社、同濟社及婦女會等三社團共同發起，因係同仁自發性組成、籌款及運作，經費十分有限，此行雖僅小小的贈送，卻滿載油人關懷偏遠地區



▲ 油人捎來關懷，小朋友們以歌聲表示感謝；右為介壽國小高理忠校長。（攝影：黃元生）



▲ 送愛到羅浮，陳榮基校長（右）對油人義舉至表感佩。（攝影：黃元生）

閱讀教育的心意；值得一提的是，在走訪兩校贈書的行程中，太陽露臉了，好似油人的愛心暫時驅走了風雨，在回台北的路上，雨才又綿密了起來。「人間有情，中油有愛」，本著悲憫襟懷，油人將持續回饋社會、關心學子的行動，以此喚起更多人加入社會關懷的行列，讓人間更和諧美好。



今年夏天 —石化事業部夏令營活動有感

圖·文 文美丰／石化事業部

小時候，暑假作業裡總是要寫上一、二篇遊記或日記，那時候，大家都沒創意，怎麼寫都脫不了蟬鳴、大樹、青草及艷陽；脫離那個有寒暑假的年紀，幸運的，再次擁有一個美好的夏天。

課程設計在地化

面對三輕更新計畫推動的壓力，為化解歧見，凝聚共識，總公司工關處於去年假嘉義人事處訓練所為林園子弟辦理三梯次夏令營，在汪興華處長、廖滄龍副處長帶領，人訓所及石化事業部工關人員努力下，活動大受好評，長官於是叮嚀，今年交由石化事業部續辦；由於我曾參與去年活動，因此被指派承辦今年暑期工讀生及夏令營活動。

結合公司與在地資源、人文特色，邁向永續經營，為公司近期重點推動業務之一；在鄉親訪談過程中，亦察覺到鄉親對人口外移及文化資產保存的重視，因此，在長官指導

及鄉親建議下，夏令營活動包括汕尾國小車鼓陣、林園地區紅樹林教學、中芸國小引以為傲的天文台、林園地區文史工作室文史教學課程、林園分局警員分享防身術等，讓林園鄉親體驗本公司致力地方歷史、文化傳承以及生態保育的努力。



▲ 清水寺文史教學，收穫豐碩。

草莓族創意十足

草莓族是七年級的統稱，我也是其中一員，此次暑期工讀生年齡在7年4班~7年7班之間；有別於以往將工讀生分派至各單位協助工作，今年則將其分為夏令營工作人員、環保清潔隊、圖書館工作人員三大部分。或許因為一起工作，發揮互相督促、鼓勵的作用，大夥的感情好得不得了。

草莓族也許較脆弱，營隊期間雖曾遇到小隊輔因工作太累、小朋友不聽話等原因，提出換工作要求，將心比心，畢竟非專職帶隊人員，難免易生無力感，惟在同學互相鼓勵、支持下，準備打退堂鼓的小隊輔仍打起精神，完成這項艱辛的任務，令人欣喜。工讀生還擁有樂天、自得其樂、有創意等優點；原本擔心環保清潔隊工讀生無法忍受艷陽、不喜勞動，尤其是不喜歡曬太陽的女孩們，沒想到，他們卻異常開心，認為出外工作十分新鮮有趣，更有工讀生表示，遇到村子裡的婆婆向他們謝謝時，讓他們很有成就感。期間，工讀生帶領小朋友的方式也令人大開眼界，其中有位講故事高手，利用營隊進行空檔，自行編造有趣的故事，讓活潑好動的小朋友靜下來，仔細聆聽。

最後一天晚會活動，搭配親子烤肉，賓主盡歡。那一晚，在佈置活潑、充滿夏季風情的舞台上，有長官的蒞臨、鄉親的指導，小朋友們賣力的歌唱、舞蹈，三星期以來的團



▲ 作品成果展示，充滿童趣。



▲ 紅樹林戶外教學，深耕環保觀念。

隊精神與活力展露無遺，儘管外面下著雨，仍澆不熄會場裡熊熊的熱情！

共譜盛夏的回憶

任何活動都不可能完美無暇，沒有眾人的協助，也無法成就一個活動的圓滿。經過此次活動，更加深我對分工合作、團隊工作的認知；學員及環保清潔隊的進出需要車庫小熊班長的協助，借款、報銷的作業得請柯文周大哥、阿月姊、王承孝大哥幫忙，場地租借要勞煩王俊堯大哥及曾裔賢大哥，新聞稿的撰寫、紅樹林活動則必須委請林海波大哥幫忙，環保隊的帶領更是有勞整個工關組協助，上至經理、下至同仁，全員出動。至於行政方面的問題，就得請教曾經辦工讀生業務的吳子山課長、林金耀大哥；尤其是陳良安大哥建立SOP，不需要面對面傳授，僅需依照他訂出的規則及要點實施即可，讓我更加體會工作文件傳承、流程齊全的重要。當然，主管的支持也十分重要，在此，由衷感謝事業部黃登祥執行長、行政室王定國主任大力支持。

似船過水無痕，一切辛苦、挫折早已蒸發，也似在人生護照上蓋上紀念章一般，歡笑的容顏、互相打氣的話語印記在腦海，這是公司長官還有工讀生們所給我的最好磨練與獎勵。日後希望能參與更多活動、工作，讓羽翼未豐的我接受更多指導、磨練，一顆小小的螺絲釘能繼續與大家一起轉動一轉動這個快樂的大家庭！

C

線上石訊，彈指可讀

石訊「PDF電子版」於92年12月10日掛網（www.cpc.com.tw），象徵本公司企業刊物邁向e化新里程，發行面無遠弗屆。

石訊的分身—「PDF電子版」每月15日掛網，高解析度的畫面、圖文並茂的呈現，彈指之間，油海訊息、油人動態，搶鮮搜尋；油市發展、產業走向，e網打盡。除了逐頁瀏覽當期內容外，連結目錄，第593期（90年元月號）迄今平面宣導內容全記錄，珍貴歷史圖文資料鋪展於眼前。

延續「好，還要更好」的精神，石訊團隊持續為深化企業刊物價值而努力，只為許讀者一個悅讀的未來！

石訊編輯部96.10.9

絲竹清心

慕琴

週末燠熱，翠樹叢叢、蓊鬱成蔭的植物園是消暑散心的好去處。

才踏進園區大門，陣陣悠揚的樂音隨風迎人，我循聲探究，原來是藝術教育館舉辦的露天古樂賞，從館右翼延伸出來的袖珍舞台上，端坐著中華國樂團的兩男四女。男著米黃色唐衫褲，溫文儒雅，女穿桃紅鳳仙裝，端莊秀麗，恁它暑氣逼人，正忘我地操琴弄笛呢！

我被樂聲吸引而駐足聆賞。一個熱烈的快板之後，舞蹈性十足的經典民族樂曲「花好月圓」開始，低沉柔和的笛子、輕快活潑的揚琴、明亮剛健的嗩吶以及圓潤柔和的二胡，引領我們進入月下花叢；在管繁弦急、音符舞動下，曲調不停地轉換變奏，音韻更富色彩和力度，展現出輕歌曼舞、歡度慶典的喜樂氣氛，最後在管弦的連續斷奏樂聲中澎湃結束。

接著，優雅寧和的二胡、悠遠清絕的箏聲徐徐響起，傾耳細聽，是膾炙人口的閩南語小調「河邊春夢」。悠悠淡水河，隨風起漣漪，勾起景物依舊、人事全非的淒愴與傷悲，「昔日在河邊，遊賞彼當時，時情恰實意，可比月當圓」，由滴淚的琵琶、嗚咽的二胡詮釋，為情所困、為愛所苦的訴情敘意，滿懷愁緒，寄語春風，「為誰風露立中宵？」縱有笙歌亦斷腸，哀怨寒意直沁人！

掌聲過後，低音大笛徐徐響起，是古樸典雅的笛子演奏曲「秋湖月夜」。清脆、透明而圓潤的笛子，清晰透亮、秀麗甜美的笙，組成流暢如詩的曲韻，鋪陳江南靜夜的風清月明、花舞水影，仙霧繚繞、纖塵不染。湖水映明月、輕舟蕩微波的意象，

為聽者帶來一片沁涼；「夜入秋瑟，滿天星光，人在畫中，心醉若夢」，水墨畫中那種恬靜淡遠、空靈出塵的美彷彿就在眼前！

輕啜一口水，耳畔響起鄉野小調「採茶歌」，音色清脆高亢，明暢豪放的笛音引出行雲流暢的節奏，透過悠揚曲調，勾勒出農耕時期山林砍樹採茶、忙裡偷閒，男女對唱的生活；郎情妹意、打情罵俏的情境，嘈嘈切切，不自覺進入現場活潑俏皮的氛圍中。

小歇片刻，是另一首著名的古曲「塞上曲」。清幽深遠的簫聲、淒惻沉穩的胡弦、豐富細緻的琵琶，吹彈出不堪回首的故園情懷；「莫把憑欄頻倚，一望幾重煙水，何處是京華暮雲遮？」時而哀怨時而奔騰的旋律，秋風蕭瑟、衰草黃沙，刻劃出昭君別親出塞的悲涼枯寂；「明月出天山，蒼茫雲海間，長風幾萬里，吹度玉門關」，對故國山河的魂牽夢縈，是那麼地牽動人心，曲終仍餘音繚繞，教人深情低迴！

轉換心境，笛和笙輕輕吹奏出「丟丟銅仔」一曲，加上爽脆明快的古箏、清逸柔美的柳葉琴，曲調幻化萬千，輕鬆逗趣、鏗鏘有力；流暢跳躍的音調，輕快有力的節奏，充滿童趣，散發溫煦的情致，火車疾駛而過的轟隆聲依稀可聞，有若置身純樸無憂的美好年代，煙火人間，樂聲笑語，一起慶祝火車鐵軌通行，共享辛苦耕耘的果實，那深刻、豐富且溫暖的聲音，喚醒人們心靈深處的懷舊情愫。

一闕流暢明快的樂曲，「江南好」隨後演出。娓娓訴說的琵琶，音色優美清純，優美剛柔多變的二胡，時而甜美輕巧，時而婉轉纏綿，旖旎的旋律，豐富的曲風，描繪江南山明水秀美景如畫，雲煙飄逸、暗香浮動的水鄉風光，小橋、流水、花開、蝶舞、雨飄、風拂、雲飛、人笑，歷歷在目，意境絕美。思緒不禁流轉到東坡筆下「水光豔激晴方好，山色空濛雨亦奇」，一串串靈動的音符，為古老而純樸的江南添了幾分詩情，也多了幾分韻味。絲管紛紛、意飛情搖、餘韻飄空，低迴再三…

…

優美的旋律伴隨著園區內的荷香蟬鳴，吸引不少知音。看展覽路過的觀眾、帶著孩子遊園的年輕夫婦、獨自前來散心的老人，擊掌打拍、輕聲唱和有之，閉目傾聽、忘神品味有之，甚至連守門的警衛、好奇的小童也駐足凝神，隨著音樂手舞足蹈。是樂音，將聽眾帶進悠悠的記憶長河，訴說生命的聲音；難忘的思鄉情愁，久遠的青春歲月，繁華落盡的淡泊，反璞歸真的清歡！

台上演奏者專注投入，連奏個把小時卻絲毫不見疲態，團員之間絕妙的合奏默契，宛轉雅致的箏、悠柔纏綿的琴、沉穩昂揚的二胡，結合成豐富的音色，渾然交融，展現器樂和諧之美，將傳統國樂的藝術境界、樂器的美感情趣發揮得淋漓盡致。尤其教人動心的是，在彈琴撫弦間，一頷首、一抹笑，個個神閒氣靜、風儀典雅，有一種超塵絕俗的美；無怪古人說「宜於耳復宜於目者，彈琴也、吹簫也」。

音樂使人愉悅，琴音使人優雅，炎炎夏日有清幽國樂助興，別有一番驚喜。耳聞雅音，目寓美色，寄情絲竹，狂心頓歇，悠然自適，塵染俱泯。啊！自是一片冰心在玉壺！



山的感動

林文華／興工處

生長在多山的台灣島上，爬過的山不算多，百岳大山更屈指可數，然，就是愛山的深邃寧靜。

走入山林，可以感受山的婉約，透過滿面風霜的絕崖峭壁訴說著山的前塵往事，細看那每一方巨石肌理、每一寸紋路，都像是一次次刻骨銘心的愛恨情愁。駐足，凝視身旁的大樹，有的盤根錯節、綿延方里，展現雄心萬丈；有的孤拔聳立，開展的枝椏好似振臂吶喊；有的枝幹光滑細緻，則因他攙扶過無數雙登山客的手。望著這些錯身而立的樹，無不屹立在此千百年，是短？還長？雖緣慳一面，可需多少機緣？既然深愛山林，若能多停駐欣賞，何樂而不為？

登山，別只顧著急急趕抵三角點。放慢腳步，用心感覺泥土的厚度，混著落葉殘花的柔軟，輕腳跳跳，有著厚席軟舖的適意，若可以，真想席地而睡哪！踏過橫陳如階的樹身，踩上山友前輩刻意斧鑿的步痕，深深體會好心佈施在每一雙來往的足下；和一群群來自各方、同樣背著裝備的山客們陌生卻親

切地問候，距離拉近了，笑容變多了，耳中聽著不太懂的鳥語放聲高歌，心情好輕鬆！來到山中，誰還會去想山下的人間煙火？爬山途中最喜歡回首來時路，看艱辛的足印蜿蜒坡前，感動莫名，為自己的毅力與堅持加油，暫拋還有多遠山程才可登頂的念頭。歇歇吧！近看遠眺群峰起伏，陽光側身灑下層層山影，墨色分明地疊向雲端，當下覺得台灣這塊土地變得好寬廣，好有深度，平時迷濛的眼好似也變得明亮起來，能看多遠就看多遠！再用涼涼的鼻尖飽吸一口綠色的濕潤香氛，大自然的香水不需要品牌，但更令人迷醉；揮揮緊挨身旁、聚散多端的雲霧，感受人在山中便成仙，雖沒水袖也可舞動雲手的曼妙！

且走且爬，汗水奔騰、氣喘吁吁，體力與意志力展開拉鋸，開始幻想如果有高山纜車送我直上山頂那該多好。二、三年前經建會通過高山纜車評估規劃案，計劃在玉山、雪山、南湖大山與合歡東峰興築纜車，從登山口直奔山頂。那可好！不必再籌謀整裝，不必經過漫長行路，不必揮汗如雨，就可一親



▲ 山，深邃、寧靜；心，嚮往之。

大山芳澤，霎時將一步一腳印的登山精神化成一個快速到達的簡易行動，「目的地」是到達了，但「目的」達到了嗎？山的夢想、山的沈靜、山的挑戰、山的力量，因為省略過程也失去了感動，就如一首動人的樂曲不會只是曲末的那個音符下得美妙。「廬山煙雨浙江潮，未到千般恨不消，及至來到無一物，廬山煙雨浙江潮。」山，真的是無一物，如果只是乘著纜車，走馬看花，將無所發現，頂多是站得高、看得遠，換來即時讚嘆二聲而已，而人為的激情卻讓山的嘆息永無止境！且低頭細看那老石蒼苔斑斑，無時無刻不努力地給大地罩上地衣，極盡所能護衛家園，而號稱地球主宰者的我們，是不是更該全力捍衛山林呢？

因為那是生命的依歸，是人類古老記憶的源頭。

山不在高，有仙則名，爬山不在多，有動則靈。用你的雙手雙腳真誠地投向山的包容，用你的眼、你的心傾聽林間的細語。山，真的不存在山頂上；山，更不是用來征服的。

塔關山歸來，雖鐵了腿，但已忘了累，通體流竄著山的吐納，百岳大山就是百岳大山！想念山的時候，我會到舍後的半屏山轉轉，尋找不一樣的小山感動！



造訪世外桃源

——戀戀九份好風情

圖·文 黃金財／煉研所

無論是循著淘金客的足跡，來一趟懷舊人文之旅；或是放逐自我，找一處靜謐的咖啡屋，攬窗遠眺，發呆、聊天，隨著山嵐縹緲逐夢，九份都是不錯的選擇；及至華燈初上，海面漁火點點，又是另一番景致。隨著時序更迭、晨昏流轉，九份展現不同風情，值得旅人流連駐足，再三造訪。

九份，正如古代詩人所歌詠的「霧失樓台、月迷津渡」，頗富朦朧詩意之美，濃濃懷舊風情中摻雜些許現代感，為旅人必遊景點。山城蜿蜒曲折的街道，彷彿娓娓訴說著流金歲月的軌跡；有如薄紗輕籠的山嵐，總是旅人對九份戀戀不捨的回憶。

歲月流轉，風華再現

九份，位處基隆河上游，坐落於台灣東北角一個環山面海的丘陵地。雞籠山在聚落的右前方(東北方)，基隆嶼則在左前方(西北

方)，地理位置十分奇特，也因此孕育出獨樹一格的風土人情。拜電影「悲情城市」及現代媒體之賜，九份從淳樸無華的小鄉鎮，一躍成為熱門的觀光勝地。

九份，原本只是一個平凡的農村，清光緒15年無意中發現砂金，湧入絡繹不絕的淘金人潮，也徹底改變了農村生態。日據時代，九份產金量大增，燈紅酒綠，人來人往，一度享有「小上海」及「亞洲金都」之美譽；惜好景不常，光復後因過度開採，礦脈逐漸

枯竭，雖仍有零星開採，仍因不符經濟效益，逐漸荒廢棄置，好景不再，繁華如煙，後人也只能在廢棄的礦坑、斑駁的斷垣殘壁以及台金公司殘留的鍊金管線中，緬懷當年淘金盛況。

九份多風多雨，屋舍依山而築，高低有序，一層又一層隨山坡而建的石階小梯，櫛比鱗次，饒富層次感。以基隆山石砌築的房屋，夏季時節，家家戶戶多會買些柏油，漆一漆屋頂鋪蓋的油毛氈，以延長使用期限，防止漏雨，於是整個街道瀰漫著一股濃厚的柏油味，成為當地一大特色。為了維護家園，為了創造一個遮風避雨的生活空間，居民與自然環境拼搏，全力以赴，也象徵九份人堅毅刻苦、不畏逆境的精神。披上山嵐的九份山城，從遠處眺望猶如一幅潑墨山水，頗有「只緣身在此山中，卻是雲深不知處」的朦朧之美。隨著歲月流轉，山城一度光鮮盡褪，歸於沉靜，而今再度人潮雜沓，開啟另一番風華。

復古懷舊，引領風潮

據當地耆老江文志表示，九份的由來，相傳係因早期最先開墾定居的住家只有9戶，每次均需採買9份日用品，久之稱其為「九份」。光復後隸屬瑞芳鎮，下設基山、崇文、長樂、永



▲ 依山而築的屋舍，是九份建築一大特色。



▲ 饒富層次的石階梯，構築另類美感。

慶、永德、慶平、福住、頌德、集賢9里，隱含紀念之意；惟人口外流嚴重，如今已合併為5里。

九份如夢似幻、滄桑之美，吸引電影業者、廣告商前來取景拍攝；其間，歷史最悠久的「昇平戲院」遺跡猶存，昔日電影院人聲鼎沸的熱鬧場景，至今仍為老一輩津津樂道，看著九份起起落落，有如電影劇情一般轉折。沉寂一時的山城，在四方藝術工作者湧入下，賦予它源源不絕的新活力，更引發一股復古懷舊的風潮；頗具商業頭腦的企業經營者也看中九份極具潛力的商機，紛紛投入在地美食、茶館、藝品店、咖啡廳，讓單調、褪色、寂靜的山城瞬間成為風華無比的

映象之都，猶如素雅的村姑搖身一變成雍容華貴的少婦，與往日靜謐不可同日而語。

基山街是九份最熱鬧的商店街，早期「淘金」時代，基山街即為當地最繁榮的商業區，由於兩旁商家在街道架設頂蓬，因此街道常不見天日，素有「暗街仔」之稱。如今店舖林立，人潮洶湧，草仔粿、鮮魚羹、鹹光餅、魚丸及芋圓冰等各式地方小吃盛名遠播，假日更是人山人海，整條街擠得水洩不通，原本10分鐘可走完的街道恐怕得花上個把小時，其熱絡可見一斑。

至於盛極一時的採礦事業，停工後遺留下來的坑道，目前保存得十分良好；雖基於安全因素，部分呈封閉狀態，惟礦坑頗具歷史價值，也是遊客喜愛造訪的景點，目前局部開放「五番坑」、「八番坑」等處。據耆老吳勝宏表示，日據時代所開鑿的礦坑，以順序排號，日人稱「號」為「番」，因此地名如「五番坑」即指「五號坑」，以此類推。「福山宮」也是一處彰顯在地故事的所在，擁有200餘年歷史的「廟中廟」，原本只是高度及腰的小廟，九份、金瓜石地區採金全盛時期，礦工採礦前一定來此上香祈福，因神蹟顯赫，每次挖到金礦即自動前來還願，並有意擴建，無奈數度擲筊均未蒙神意恩准，



▲ 歷史悠久的昇平戲院，令人發思古幽情。



▲ 五番坑頗具歷史價值，徒留淘金逐夢的回憶。

後經協商並蒙神祇首肯，乃在廟外再擴建大廟，形成今日「廟中有廟」奇景。

時序更迭，風情萬種

「山不在高，有仙則名」，四季各擁風情的九份，尋幽訪勝在層巒起伏中，如入逍遙恬適之境，尤其雨季來臨時，更坐擁煙雨濛濛、遠山疊翠之美；秋季則見芒草遍野、迎風飛舞的蕭瑟之美，有如置身世外桃源。其間，老厝、老街、老礦坑散發著歲月洗禮後的古樸之美，曲徑通幽的石階，豐富的人文景觀，還有山與海的交會，基隆嶼的壯闊，村落裡阡陌縱橫，堆疊出層次豐富、別有洞

天的驚奇美感。儘管金礦不在，淘金客也消失在歷史的洪流裡，鮮活的生命力仍不停躍動在旅人眼前。

九份與金瓜石毗鄰相連，走一趟一氣呵成的風景線，領略不同的人文、自然景觀，無論是緬懷那一段淘金逐夢的歷史，或僅是單純的發呆，漫步在充滿詩情畫意的雨中黃昏，九份均以一種欲語還休、風華絕代的面貌恭迎造訪的客人。在這兒，可以體會繁華落盡的滄桑美感，也可以在好山好水環繞中，暫拋俗慮，尋訪心靈桃花源。 C

書市最前線

本月推薦好書：雅子妃—菊花王朝的囚徒

黃萱／工關處

1993年6月，清麗端莊、自信優雅的雅子妃與德仁皇太子婚禮當日，她坐在禮車上向民眾揮手致意的情影，至今仍盤旋腦海，久久不去；作為粉絲，雖扼腕於她自此將隱身皇宮御苑、外交才具就此隱沒，卻也只有遙寄以最深的祝福，但願心目中「永遠的雅子」能以她獨具的特質，突破傳統，接軌當代，走出自我。

然而，多年之後，在報章雜誌讀到有關她的報導，始終聚焦於多年不孕的揣測，再來便是她在結婚9年之後、以39歲之齡生下小公主愛子；只是一家三口其樂融融的家居畫面，仍無以抵擋產下菊花王朝下一個繼承人（男嗣）的巨大壓力；尤有甚者，在原訂公開行程一再被取消之後，有關雅子不適應皇室（適應障礙症，一說憂鬱症）的傳聞甚囂塵上。

究竟曾經意氣風發的雅子，為何失去了昔日

光采？曾胸懷外交壯志的她，何以變得鬱鬱寡歡？或許「雅子妃—菊花王朝的囚徒」一書，可以為我們揭開傳統古老皇室神祕的面紗，也或許從澳洲知名記者、國際特派員班·希爾斯的筆下，得以一窺在文化桎梏下，從外務省菁英變成皇太子妃的雅子，如何歷盡繁文縟節之苦……

推薦書名：雅子妃—菊花王朝的囚徒

Princess Masako: Prisoner of the
Chrysanthemum Throne
The tragic true story of Japan's
Crown Princess

本書作者：班·希爾斯（Ben Hills）

出版時間：2007年8月

發行公司：三采文化出版事業有限公司



內容導讀：

書中的主角小和田雅子生於1963年12月9日（射手座），為武士階級之後；父親是「鮭魚之子」，勤奮苦讀，進入東京大學，之後憑著不懈的努力，一步步爬上地位的頂峰（外務省大臣事務次官，即常務次長）。成長於外交官家庭，不斷的搬遷使雅子缺乏歸屬感、產生疏離感，也造就了高度的環境適應能力；另一方面，身為長女的她，背負著父母更高的期待，特別是母親生了三個女兒，她等於是父親的「一個不可能的兒子」。

在30歲之前，雅子一半時間在國外，操一口流利的英、法語，並及能說一般的德語、俄語、西班牙語，她畢業於世界首屈一指的哈佛大學，主修經濟；1987年，她憑著實力通過激烈的競爭，成為外務省的新任外交官，也是極少數躋身其中的女性菁英之一。反觀出生於1960年2月23日（雙魚座）的德仁，和其他皇室成員一樣，從小受到保護及妥善照料與安排，特別的是，有別於其父明仁出生後即由奶媽一手哺乳照顧長大，平民皇后母親美智子親自哺育，使他擁有快樂童年；而直到14歲才第一次出國—前往澳洲homestay短期遊歷。德仁畢業於牛津大學，如作者所述，就課業來說，他是比較勤奮向學的學生，雅子則是才智非凡；當雅子在蘇聯、美國等地消化新語言及文化時，德仁則在皇宮內閒晃，相對於雅子的國際化經驗，就英文學習來說，德仁有著很大的困難。


●嫁入皇室的背後

儘管兩人有著如此的不同，1987年10月，在東宮舉行的一場宴會中，27歲的德仁對雅子一見鍾情，成為他們的「命定之日」（有關雅子何以在受邀名單之列，至今不明）。之後媒體即把她當作「新娘候選人」。次年，雅子獲選前往牛津大學攻讀國際事務，暫時逃離媒體的窺視。兩年之後雅子回到外務省，更加努力工作，並成功打響名聲，生命中則仍未出現特別的人；而其間德仁雖曾接受不少安排以認識可能的另一半，在得知雅子仍是單身後，卻表明心跡「如果不是雅子，他會繼續維持單身」，這對當時日本史上年紀最大卻尚未結婚的皇室繼承人而言，自屬相當嚴肅的課題，也顯示在母親的鼓勵下，德仁踏著其父明仁的足跡，以愛為名，選擇自己的真愛，而非政治聯姻。

於是，德仁努力製造與雅子相處的機會，然而經過二度求婚，卻未能說服她；幾年來自皇室的有力代表出面力促、甚至皇后美智子親自向雅子父母保證她會盡力保護雅子，她仍以一生貢獻公職為由婉拒，而德仁則回應以「成為皇室的外交官」之承諾。最後，在父親不再反對下，加上媒體龐大的力量，顧全大局的考量，特別是德仁的誠意，雅子終於點頭。從1987年兩人初相逢，到1993年舉行大婚，中間隔了將近6年之久。

●皇室的文化桎梏

婚後的雅子，幾乎與娘家斷了聯繫，朋友



間的私人聚會也隨著時間的推移而減少，漸漸地，她與護城河外的世界斷了聯繫——這來自神祕不可測的「宮內廳」文化枷鎖，每一件事都要遵守相關規定，從報備到申請核准，往往耗時數日或數週以作所謂「適宜的安排」，並動用多名保全人員，這使得雅子妃幾乎失去行動自由。令人難以想像的是，在傳統古老的國度，牢不可破的嫡長子傳承制度下，皇太子妃唯一的任務幾乎就是產下僅次於其夫婿的第二順位繼承人，其間因雅子妃遲未有懷孕徵兆，甚至被禁足前往海外訪問或旅行，種種限制，使得夫婦倆與宮內廳之間的嫌隙加深；至於婚前德仁允以「成為皇室外交官」的承諾，在此期間僅有二次，且都是造訪中東國家，這使得雅子妃空有外交才華卻無用武之地。

●傳統繼承的壓力

書中，作者深入介紹世界「試管嬰兒」的發展，凸顯日本在此先進技術療程上落後的訊息，他並直指原因出在日本對「試管嬰兒」存在著社會恥辱的觀念，認為代表了兩個人之中，有一個是有問題的；透過這種方式出生的小孩是「不自然的」，容易發生機能性的毛病，不具有真正的家族血脈，不合理的觀念深植於文化信仰中。然，面對迫切的子嗣傳承危機，以及雅子年紀愈來愈大的事實，「上帝之手」堤治虫教授於2001年3月被任命為雅子的醫生，開始了不孕症治療，次年12月1日，小公主愛子來到世界，為東宮四十年來所誕生的第一個嬰兒。

愛子，皇室魚缸不自由的束縛中，雅子妃唯一的寄託，卻仍無以祛除皇位繼承的壓力，因為現行法令不允許女性繼位；小泉首相在位期間曾有修法之議，這在其他國家，肯定不會引起任何爭議，但在男性主義至上的日本社會，來自保守右翼的一股反對女性繼承力量，堅持維持皇室血脈之傳統，雅子妃生男孩的壓力也就無情地持續著。

其後，雅子妃拒絕了另一輪的療程，而堤治虫教授也因捲入金錢糾紛而被迫辭去不孕症醫生一職；雅子妃所承受的壓力與日俱增，迫使她取消一切公開活動，而源自環境的慢性壓力，則使她身陷憂鬱之苦而無以自拔。

●無解的故事結局

基於對雅子妃深陷憂鬱泥淖的無限同情，全書描寫的是一段變調的浪漫故事、一對無法抗衡強大壓力的年輕夫婦，以及一樁註定傷痕累累的婚姻，正如作者所說，這個故事的結局仍是無解的。久為憂鬱症所苦的雅子妃，何日才能揮別陰霾，讓「心靈感冒」獲得痊癒？正如心理醫生的警告：「除非改變觸發憂鬱症產生的環境，也就是宮內廳掌控生活的枷鎖，否則光談論治療是完全沒有意義的」。不可思議的是，因為憂鬱症在日本係被視為恥辱的一種精神疾病，自更不見容於皇室，宮內廳一直以「適應失調」為說詞，企圖掩蓋，特別是雅子妃承受產下繼承人的重大期待與壓力，而心理疾病被視為傳染

病，可以透過基因傳承給下一代……

2006年9月，德仁弟弟文仁之妻紀子以39歲之齡剖腹產下了小男嬰—悠仁親王，舉國歡騰，也挽救了垂危的君主制度，悠仁成為排在德仁、文仁之後的第三位皇室繼承人。對雅子而言，固為身上所擔負產下男嬰的壓力減輕而鬆了一口氣，卻也憂傷於德仁的皇室血脈就此終結。正如作者所述：在離婚、逃離皇宮或改造皇宮官員之間，雅子沒有其他選項，只有為國家過時的皇室制度和父親的家族榮譽而繼續犧牲自己。

正因為作者外國人的身份，許多皇室不為人知的內幕被大膽報導，成就此一突破「菊花禁忌」（日本傳媒不被允許負面報導皇室）之作；而由於書中揭露有關雅子妃嫁入皇室、試管嬰兒以及精神崩潰的真相，不見容於日本信仰文化，截至目前，日文版仍無法在日本國內上市。與其說，這本書敘述皇太子夫婦的變調愛情故事，不如說，從全球碩果僅存、極端保守的皇室禮教與制度中，看到雅子妃既定的命運；這本書揭開了長久以來隱藏於菊花帷幕後的文化枷鎖，它禁錮人心的力量似乎將永遠持續著……

作為粉絲，毋寧希望「上帝之手」是萬能的，讓雅子一舉得男，從此終結傳宗接代的巨大壓力—這樣的想法，會不會太天真了？

©



如果沒有你

H.W.T

在屬於我的小世界
畫布上有2種顏色
黑與白是最愛
花香鳥語柔和的旋轉著
人群擁抱陽光往夢想邁進
眾生中
只有你是耀眼的彩色
俐落的短髮
立體的五官
頹長的身形
無法移開視線
其他人的身影漸漸失焦
一起走過
才發現黑與白果然是融合彩色最好的基底
為世界刷上了嶄新的頁面
五顏六色不再純粹
吶喊
如果沒有你
回歸黑白才是始終不變的最佳選擇

淺灘記

三明治

我以為
這只是
小淺灘
腳入水
才發現
不見底

抬起頭
揪著淚
掙扎著
該冒險
或上岸

才體會
面對難
抉擇苦
維持艱
放棄蕩

C

各地鱗爪

<台北地區>

預防記憶衰退有方

互動學習腦力開發

【台北訊】由總公司工關處主辦之「讓大腦更年輕」勞工教育專題講座於9月11日假中油大樓513會議室舉行，邀請妙博士國際機構執行長許立沂老師主講，計有50餘人參加。會中，潛能教育資歷完整的許老師除闡述藉由飲食及紓壓方



式預防記憶衰退及大腦老化的新策略外，並以互動學習方式，讓同仁以簡易的工具進行腦力開發的活動，同仁咸感收穫良多。（志翠）

樂活趣味競賽

資訊團隊掄元

【台北訊】為使同仁在工作之餘，有機會體驗「樂活」（Lifestyles of Health and Sustainability；LOHAS）之真諦—在做消費決策時，顧及健康及環境責任，由工關處主辦之「中油永續，樂活哈哈」趣味競賽活動於9月12日假中油大樓1樓大廳舉行。在各隊激烈較勁下，資訊處朱震文、王芝年、簡俊雄、周佑平、羅光田、沈堂名、李季明及江佩桂等8人組成「變形金剛」隊充分展現團隊合作精神，在「九宮格」及「投籃高手」二項競賽中表現亮麗，更以高度默契在「分類高手」及「比手劃腳」競賽中拿下高分，最後榮獲冠軍及團隊獎。（王芝年）

中油大樓無限可能 入圍公共藝術作品

【台北訊】本公司中油大樓公共藝術品「無限可能」在138件參選作品中脫穎而出，榮獲行政院文建會第一屆公共藝術獎25件入圍作品之一，授證儀式於9月17日假文建會舉行，由行政處楊虎組長代表受獎，從翁金珠主任委員手中接下入圍證書。評審團將另擇日現勘入圍作品，作為決選參考依據；文建會同步舉辦網路票選活動，邀民眾預測得獎作品，歡迎上網http://event.osd.to/public_art/ 票選。（楊虎）



經濟部音樂會 洋溢感恩情懷

【台北訊】由本公司協辦之「2007年經濟部音樂會」於8月31日假中油大樓國光會議廳舉行，由簡文秀、蔣彤共同主持，節目內容豐富，邀請張秀卿、王中平、殷正洋、許景淳等知名歌手及葉樹涵小喇叭演奏，歌聲嘹亮，曲目動聽，贏得滿堂如雷掌聲。一場名為「夏夜螢輝—樂聲揚」的音樂會，有如美聲饗宴，令人心醉神迷，最後

在經濟部施顏祥次長、台電陳貴明董事長、本公司陳總經理與全體貴賓大合唱「感恩的心」歌聲中圓滿落幕。（譚鑑誠）

中油大樓防護團訓練 宣導環保與救災觀念

【台北訊】本公司特種防護團暨中油大樓直屬分團96年度基本訓練於9月5日假中油大樓國光廳舉行，邀請無毒家園教學中心胡夕明教官主講「環境與疾病傳染」；消防防災教育中心林才群教官主講「搶救災害人人有責」。二位教官有備而來，道具、實例逐一展示，演講生動、活潑，參訓同仁咸感受益良多。（譚鑑誠）

團隊趣味競賽 宣導環保理念

【台北訊】為宣導本公司永續經營與環境保護理念，並凝聚同仁向心力，由工關處主辦之「中油永續，樂活哈哈」趣味競賽活動於9月12日假中油大樓1樓大廳舉行。遊戲關卡計分為：「中



油好棒球九宮格」、「老虎有五隻加三隻（小型高爾夫球推桿進洞）」、「比手劃腳好樂活」、「投籃高手」、「分類高手」、「電流急急棒」。經過團隊合作、激烈競賽後，資訊處榮獲冠軍，液化石油氣事業部亞軍，探採事業部海域處及企研處並列季軍，由曹明副總經理頒獎並合影留念。

（譚鑑誠）

經濟部桌球聯誼賽

中油女子隊奪冠軍

【台北訊】由台灣自來水公司第十二區管理處主辦之「經濟部暨所屬機構工作人員台北地區聯合育樂會報96年桌球聯誼賽」，於9月14日假台電公司台北區營業處檢修大樓8樓桌球室舉行，計有男子組14隊、女子組3隊，約200人參加。本公司組成男、女各1隊參賽，曹明副總經理親臨參加開幕典禮，並為中油隊加油打氣。儘管賽程激烈，高手過招，中油女子隊充分展現團隊精神，以耐力及爆發力擊敗實力堅強的經濟部女子隊，勇奪冠軍，全隊高聲歡呼，久久不斷，可喜可賀。（英）



<桃竹苗地區>

普渡簡約莊嚴

祈求順利平安

【桃園訊】為崇敬天地鬼神，桃園廠行政組及台灣石油工會第六分會中元普渡於8月27日（農曆7月15日）分別假中正樓前廣場、六分會辦公室前舉行，備妥香案祭桌、牲禮、清果及各色供品，以虔敬之心祭拜各路「好兄弟」。祭典由王中平廠長及黃金來常務理事主持，在司儀鄧志賢恭讀祭文後，王廠長帶領邱炳宏、林文宏二位副廠長、廖文杉主任工程師、各部門主管及同仁手執清香默禱，祈求國泰民安、風調雨順及桃園廠工場平安順利，同仁闔家平安，儀式簡約，場面莊嚴。（蘇玄美）



積極服務考生 展現求才誠意

【桃園訊】本公司雇用人員北區筆試甄試於8月26日假桃園高中、桃園農工舉行，桃園廠人資課、行政組及工安組共同組成「考生服務隊」，於考場免費提供礦泉水、面紙、鉛筆等用品，並為陪考家長測量血壓，就相關甄選問題一一答覆，同時利用機會向民眾溝通宣導公司政策。王中平廠長亦親赴考場為考生加油，展現本公司求才取才之誠意。由於現場服務項目眾多，服務人員態度積極熱誠，廣獲考生及家長好評。（蘇玄美）

當責文化 深植人心

【桃園訊】為因應瞬息萬變之經營環境，桃園廠人資課「如何有效提升執行力與領導力」專題演講於8月28日假行政大樓禮堂舉行，邀請當責顧問公司張文隆總經理主講，計有桃園廠、桃竹苗營業處及興工處同仁約100人到場聆聽。在曹明副總經理開場白後，張總經理展開精闢演說，



他提出現代責任觀「當責」之管理理念，以當責為主的「銳西法則」(RACI)來釐清角色與責任，係各階層領導人經營自己、領導團隊與組織，乃至加值社會的關鍵性觀念、架構有力之工具；以當責聚焦「成果」，激發心力、挹注承諾、授權授責，以「交出成果」為責任靈魂，這種當責態度，必須由管理者或領導者以身作則、當仁不讓，從上而下落實至組織每個成員，成為人人處理事務必備的態度，進而深植於企業文化中。整場演說立論紮實、內容精彩，同仁迴響熱烈。（蘇玄美）

落實作業程序 全面確保安全

【桃園訊】桃園廠擴大安環會報於9月5日假行政大樓三樓禮堂舉行，由王中平廠長主持，計有工場及相關行政部門主管、台灣石油工會第六分會幹部等50餘人參加。會中，工安組報告上級指示事項：在廠區內不得違規行駛及任意停車；工場開爐，應依照開爐SOP及Check List，逐項確認執行；轄區設備絕不容許由外人代為操作；高空作業時，所有工作人員必須使用安全帶。此外，還提出請各部門配合執行之決議事項，最後，並安排設檢課張正毅課長進行「管線檢查策略及執行現況」專題報告，務期透過全面的、滴水不漏的安全操作與查核，達到工安百分百。（蘇玄美）

落實文書管理 實地查核管考

【桃園訊】為加強桃園廠公文處理品質與時效，宣導檔案管理效能並瞭解公文新系統運作狀況，公文查核小組召集人蘇玄美秘書、高德成課長及文書課作業人員一行，依據「煉製事業部文書處理及檔案管理作業考核及獎懲要點」於9月5日前往工安、環保、行政組及人資課進行96年度文書處理及檔案管理實地作業查考，查核項目包括公文收發文處理、文書流程管理、公文保密處理、列管案件、公文電子交換作業、檔案管理等，當場評核優、缺點及建議改善事項，並請部門主管簽署；此次查核大抵符合規定，其中以人資課檔案最為齊備，績效良好。（蘇玄美）

環山道路馬拉松 敦睦鄰里好情誼

【桃園訊】為推廣運動健身風氣，敦睦社區情誼，由桃園廠路跑社主辦之「睦鄰盃馬拉松路跑」活動於9月9日（星期日）舉行，分競賽與休閒二組，計有鄰近鄉親、學校社團、公司行號及員眷約1,200人參加。當天風和日麗，王中平廠長於行政大樓前廣場簡短致詞後，鳴槍起跑，大隊人馬朝環山道路齊步出發，場面壯觀。「一派青山景色幽」，桃園廠環山道路山林蓊鬱，景致優美，空氣清新，鄉親親身體驗，十分肯定桃園廠致力環境保護之用心；加上行政組、工安組及社團等50位同仁組成之志工隊，沿途提供流動廁所及醫護站等貼心周到的服務，頗獲好評，有助企業形象之提升。（蘇玄美）

油人關懷弱勢 慰問貧苦鄉親

【桃園訊】為關懷社區弱勢居民，在桃園廠婦女會蘇玄美總幹事及新埔里郭雲輝里長陪同下，愛心會委員、工關課同仁等一行10人於9月7日攜帶米粉、沙拉油等生活用品及水果，前往社區慰問低收入戶與獨居老人。愛心會姐妹們對生活困苦的低收入戶及落寞孤寂的老人頻頻親切問安，閒話家常，表達關懷之情，廣獲鄉親肯定。（蘇玄美）



檢核小組進駐桃廠 執行年度實地查核

【桃園訊】在檢核室林勝比總檢核帶領下，查核小組一行6人於9月17~21日前往桃園廠進行96年實地查核工作。一向強調落實稽核制度的林總檢核，於啟始會議中宣導公司主持人的期許及稽核制度的精神所在，一行人隨後進駐行政大樓，分別針對工安環保、煉製儲運、資訊業務、工程及勞務管理、財務採購、材料管理、費用支出等各重點項目業務，展開為期一週的實地查

核，另就上級追蹤重大事項及法務工作辦理情形進行瞭解；除書面資料查證外，並深入工場比對，雙管齊下，針對發現箇中優、缺點，供相關單位據以檢討改進。（蘇玄美）



苗縣桌球賽捷報傳

油人勇奪雙料冠軍

【苗栗訊】由苗栗縣政府勞工局主辦之「苗栗縣勞工盃桌球錦標賽」於8月25日假中石化頭份廠大禮堂舉行，計有公賣局、中石化及本公司探採事業部等8隊參賽。探採事業部選手同心協



力、全力迎戰，勇奪團體組冠軍，海域處陳孜華與天然氣處理廠楊德望搭擋，則拿下雙打冠軍；隨後於9月15日參加「苗栗縣縣長盃桌球錦標賽」，亦獲得機關組團體冠軍，喜訊傳來，同仁興奮不已，咸感與有榮焉。（蔡火生）

採油中階訓練有成

發揮潛能提升績效

【苗栗訊】由探採事業部主辦、為期20週之「中油企業大學探採系採油中階班」結訓典禮於8月30日假採油工程處舉行，計有學員30人參加，由黃錦福副執行長親自主持，並參與座談。會中，黃副執行長除關心學員學習情況外，並期勉大家藉由學習自我成長、發揮潛能，進而將所學帶入職場，以提升工作績效，發揮訓練綜效。（蔡火生）

串流大師加持

簡報技巧提升

【苗栗訊】工欲善其事，必先利其器。為強化同仁簡報技巧，探研所「數位教材製作工具－串流大師Stream Author3.5」訓練班於8月27~28日假探採事業部竹銘樓電腦教室舉行，邀請巨匠電腦技術總監、動畫視訊專家系列講師鄭正權主講，計有40人參加。在鄭老師生動講解、輔以實際操作下，從匯入素材、製作簡報到同步影片播放，同仁認真學習，咸認有助提升工作技能。（王蘭質）

歡送油人榮退 餐敘離情依依

【苗栗訊】為歡送探研所張鴻琴小姐屆齡退休，所長室特於8月27日假員工餐廳舉辦歡送餐會。席間，林國安所長特別致贈獎牌一面，感謝她多年來的付出與貢獻，張小姐亦致詞感謝長官、同事們卅餘年來對她的愛護與支持。現場離情依依，同仁不捨之情溢於言表，氣氛溫馨感人。（王蘭質）



網球精英風雲會 探探選手得亞軍

【苗栗訊】由探研所承辦之「96年經濟部桃竹苗育樂會報網球錦標賽」於8月17日假苗栗縣立網球場舉行，計有本公司桃園廠、探探事業部、鑽探工程處及台電苗栗營業處、通霄發電廠、桃園營業處，工研院、水利署北區資源局等9單位參賽。選手個個大顯身手，爭取佳績，經過一番激戰，成績揭曉：第一名工研院、第二名探探事業部、第三名水利署北區資源局、第四名台電通



霄發電廠。（王蘭質）

〈台中地區〉

台中港工區現勘行 了解供氣計畫進展

【台中訊】為了解液工處台中港工區「L9301北部液化天然氣接收站及北部供氣投資計畫」之進展，在潘丁白技監帶領下，經濟部公共建設推動會報計畫查訪委員劉豐壽參事及國營會相關人



員一行於9月6~7日前往視察，由何新戴處長、天然氣事業部李宗龍副執行長、台中廠陳進興廠長及方振仁總工程師等相關人員陪同接待。一行於聽取何處長詳實簡報業務後，交換意見，隨後實地勘查儲氣槽、航道HDD等工程；次日續往通霄配氣站及大潭隔離站等工地現勘。（林曉鶯）

公共工程防災查核

現場勘查品管無虞

【台中訊】在邱萬金視導帶領下，經濟部96年公共工程暨公共工程防災查核小組呂東苗等8位委員一行，於9月11日前往液工處台中港工區抽查「台中港陸上管線設施及航道水平導向鑽掘統包工程」，由傅登雄、余宏嘉二位副處長率同相關人員接待。在管線所李文鐸所長簡報施工、品管及工安概況後，一行前往工地現場勘查，並進行品保及品管資料審查；在座談會及查核品質缺失扣點會議後，圓滿完成任務。（林曉鶯）



中元普渡行禮如儀

諸事平安如期供氣

【台中訊】液工處台中港工區中元普渡於8月27日（農曆7月15日）舉行，由何新戴處長率領各級主管、同仁，準備五牲、四果、百味，拜請中元普渡公及各方好兄弟，祈求「L9301北部液化天然氣接收站及北部供氣投資計畫」如期於97年1月1日順利供氣，並確保安全第一、工安百分百；同仁闔家平安，諸事順利。（林曉鶯）



Mirage講習勁登場

凝聚廠商合作共識

【台中訊】為獎勵績優廠商，提升Mirage機油銷量，潤滑油事業部「Mirage車用機油講習暨親子旅遊活動」於8月5~6日假月眉馬拉灣舉行，計有保固通旗下保修廠員眷360人參加；另針對年合約達目標數量者，提供遊樂區住宿招待。活動中，事業部內銷組林成一經理及中區業務課陳志華課長出席參與座談會，針對Mirage銷售所遭遇問題，與廠商交換意見，凝聚共識，咸認有助提升產品銷售。（楊馥菱）

〈嘉南地區〉

當責不讓巡迴演講 身體力行超越自我

【嘉義訊】由人事處主辦之當責（Accountability）專題講座，於8月下旬分別假台北、桃園、苗栗、嘉義、高雄等地舉行；其中，嘉義場次於8月30日假人事處訓練所中山堂舉行，邀請當責顧問公司張文隆總經理主講。張總經理才學兼備，聲若洪鐘，以深入淺出的話語導入正題，期許大家以「當責」作為進步的責任觀念及有力的管理工具，進而轉化為具體行動，時時以當責不讓提醒自己「還能多做些什麼？」以超越目前境界。（張利聰）



重整規劃學習環境 有利提升培訓績效



【嘉義訊】為提升教學及住宿設備之水準，創造優質的學習環境，以提升培訓績效，強化企業競爭力，人事處訓練所計劃拆除老舊建物，改造成優質的訓練園區。重整計劃經陳報公司後，頗獲重視，本公司多位董事、監察人在陳總經理陪同下，於8月29日前往人事處訓練所視察，聽取人事處陳明輝處長及該所呂立仁主任業務簡報，董事及監察人除提供卓見外，並要求訓練應落實培育人才之目標。（張利聰）

高分子材料研討 促進產學界交流

【嘉義訊】中國化學會嘉義分會96年年會暨「高分子材料之開發與應用」研討會於9月14日假煉研所國際會議廳舉行，計有150人參加。會中，邀請台大高分子研究所教授林江珍博士主講「塵非塵，土非土—奈米矽片之發明與開發」；中興大學化工系教授戴憲弘博士主講「多元善變的高分子中間體—異氰酸鹽之來龍去脈」；工研院資深顧問高哲一博士主講「高分子材料科技之開發與展望」；中正大學化學系周德璋教授、本

公司煉研所沈宏俊所長及溶劑化學品事業部劉潤渝執行長則擔任各單元主持人。高分子材料應用廣泛，加入適當添加劑或不同類的高分子再加工可製成實用產品；產、學界藉此充分交流溝通，促進雙方未來合作機會。（翁美貞）

大口徑氣體流量校正 煉研所通過國家認證

【嘉義訊】有鑑於本公司為台電公司及民間電廠之天然氣供應商，而輸氣管路上流量計之安裝費用龐大，且受限於校正設備，線上流量計無法接受校正以確認其量測準確度，本公司煉研所繼91年10月建置完成氣體大流量計校正實驗室，93年底完成校正系統之測試之後，今年2月正式向財團法人全國認證基金會(TAF)申請實驗室認證，於9月12日通過認證，成為本公司第一個準國家級實驗室，正式擔負起國家校正大口徑氣體流量計之營運業務。（翁美貞）

中元普渡莊嚴 祈求諸事大吉

【嘉義訊】溶劑化學品事業部中元普渡祭典於8月29日(農曆7月17日)吉時假行政大樓前舉行，由劉潤渝執行長主祭，各級主管與同仁與祭。現場備有鮮花、素果、餅乾、飲料等供品，以敬三界眾生，離苦得樂。祭典由行政組陳謙中經理恭讀禱文，人人一柱香，祈求廠區運轉順利，工安零災害，諸事吉順，合境平安，福慧增長，場面莊嚴隆重。（彭淑賢）

王督導業務視察 期許強化競爭力

【嘉義訊】為關切溶劑化學品事業部業務概況，總經理室王壬癸督導於9月4日前往事業部視察，由劉潤渝執行長接待，各組經理簡報業務，三營運組(柏油、溶劑、化學品)並說明未來業務展望。王督導建議良好的營運方式續予保持，面對現今物價波動大、法規限制嚴苛的環境，應盡量減少不必要之浪費，有效節流，以降低煉製成本；並建議無擔保賒銷作業可考慮與銀行合作，讓業務銷售更具彈性，以拓展商機，強化市場競爭力。（彭淑賢）

落實防颱措施 降低災害損失

【嘉義訊】韋帕颱風來勢洶洶，為確實做好防颱措施，潤滑油事業部生安組於9月17日成立防颱應變小組，並召開防颱會議，由陳枋沃經理主持。會中，陳經理提醒颱風期間，各倉庫、工場應依「事業部颱風來襲前檢點表」落實執行，檢查各項緊急設備運作是否正常，成品及原料應完成固定，並加強工安宣導，叮嚀同仁隨時提高警覺；執行任務時，務必注意自身安全，全力以赴做好防颱準備工作，以降低災害損失。（楊馥菱）

照護用路人 發行人願卡

【嘉義訊】為照護用路人安全，鼓勵駕駛人禮敬友善，平安相隨，本公司油品行銷事業部嘉南營業處在嘉義縣政府邀請下，與新港奉天宮聯合

發行「友善平安行願卡」，由縣政府印製行願卡，經奉天宮媽祖過爐後，交嘉義縣32座中油直營站發給到站加油的朋友，發願簽署「酒後不開車、不闖紅燈、不超速、禮讓行人」。發卡活動於9月26日由陳明文縣長、李天偕處長及奉天宮盧明森董事長在奉天宮前焚香，祈求賜福平安，陳縣長親捧「行」願卡在媽祖聖座前一過爐。隨後舉行記者會，會中，陳縣長感謝本公司全力支持，並籲請用路人發揮愛心，相互禮讓，駕駛人加油時務必簽領行願卡，「手持行願卡如同心中有媽祖，簽署行願卡，除尊重自己對媽祖之承諾，亦受到媽祖庇佑」；李處長則籲請嘉義縣內從石卓、阿里山巔，到東石、布袋海邊各直營加油站工作同仁，全力配合，以期用路人快樂出門，平平安安回家。（詹培得）



〈高屏地區〉

中元普渡法會 共祈營運順利

【高雄訊】煉製事業部暨高雄煉油廠中元普渡法會於8月24日假廠區車庫舉行，由黃正雄廠長率各級主管及員眷、煉製事業部、中殼、福宏等公司以及台灣石油工會第一分會、高雄廠婦女會、退休人員聯誼會代表100餘人到場拈香祭拜，場面肅穆莊嚴。法會恭請佛光山寺惠昉和尚率領20位師父主持「三時繫念超度法會」，並備鮮花、素果、糧秣、罐頭、餅乾等祭品供奉，以祈三界眾生離苦得樂，共霑法益。祈福消災法會設有往生壇（超渡壇）、焦面壇（普施壇），恭誦「往生咒」、「阿彌陀經」，由光照念佛會、中油禪人社10餘人共同參與誦經，祈求國泰民安，誦揚孝道報恩，期亡者能得渡，生者消災延壽、福慧增長，工廠運轉順利平安，公司永續經營。（黃玉花）



長期推動體育活動 高廠獲熱心團體獎

【高雄訊】為慶祝九九體育節，高雄市體育會



「96年體育節表揚推行有功人員及團體表揚活動」於9月9日假國賓大飯店舉行，由體育會朱文慶理事長主持，教育局鄭英耀局長蒞臨指導並親自頒獎表揚熱心人士、優秀選手及績優教練等項目。煉製事業部高雄廠對推動體育活動向來不遺餘力，獲推薦為熱心人士團體單位，由工關課吳文局先生代表受獎；會中，朱理事長特別感謝高雄廠長期熱心參與體育活動，並大力宣揚。（吳文局）

不一樣的中秋體驗 加油志工為民服務

【高雄訊】為邀請鄰近地區獨居長者共度佳節，煉製事業部與高雄廠別出心裁，安排45名年齡超過70歲的阿公、阿嬤們，於9月17日前往左楠加油站擔任加油志工；在吳文騰執行長、黃正雄廠長「勤前叮嚀」後，由專人協助，分組輪流操作加油槍、擦拭擋風車窗及收費、開立發票等，以體驗志工的快樂及完成為民加油服務的心願。隨後，邀請糕餅製作經驗豐富的員眷假宏南康樂活動中心指導長輩們製作低脂、低糖健康月

餅，除現場分享外，並分送每人自製月餅一盒。午餐後，一行乘坐專車參觀廠區，由專人解說石油煉製過程，並強調廠方對環保的重視與用心，讓獨居長者提前過一個愉快且特別的中秋佳節。（李扶守）

挽袖捐血救人 中油不落人後

【高雄訊】為響應「捐血一袋，救人一命」，由高雄市楠梓捐血中心與高雄廠聯合舉辦之捐血活動於8月31日假高雄廠中山堂前廣場舉行，計有75人熱心參與，共捐血達93袋（每袋250cc），充分展現油人愛心，行善不落人後。（吳文局）



國光牌潤滑油參展 積極拓展大陸市場

【高雄訊】為推廣國光牌潤滑油產品及招攬經銷商，潤滑油事業部行銷企劃組魏榮昌及內銷組黃政霖兩位同仁於9月16~22日赴大陸廣東東莞



參加「第八屆中國國際潤滑油、脂及調和技術設備展覽會」，期能透過參展，與大陸潤滑油生產商、供應商及用戶齊聚一堂，相互交流，以提升國光牌潤滑油在大陸地區之形象，帶動銷量成長。（楊馥菱）

加強考生服務 提升公司形象

【大林訊】本公司委託台灣金融研究院舉辦之技術員考試於8月26日舉行，為服務考生與家長，煉製事業部大林廠特於高雄三信家商試場設



立「考生服務站」，免費提供文具、茶水、面紙等，頗受好評。吳清陽廠長及何應昌、周振瑞二位副廠長亦到場嘉勉服務小組成員犧牲假日、服務社會之精神，並藉此與民眾面對面之機會，說明油價調整機制，讓民眾瞭解公司立場，有助提升公司形象。服務踏出一小步，但求「中油心、鄉親情」深植在每位民眾心中。（謝萬?）

大林廠中元普渡 祈福未來更美好

【大林訊】煉製事業部大林廠中元普渡法會於8月23日假大林蒲社區活動中心舉行，吳清陽廠長率三級以上主管及同仁以及歷年因公殉職人員暨包商因工安事件往生者家屬共百餘人參加，在佛光山宗長心培和尚及諸位法師引領下，以虔誠的心啟建三時繫念超荐法會。心培和尚在主法時，開示大眾淨除身、口、意三業障；廣結善緣，說好話、做好事、存好心；增長福慧，多讀書、多修福報；發菩提心、行菩薩道願全廠同仁謹守個人崗位，發揮當責不讓精神，祈福大林廠永續發展，社區更和諧。（林怡和）



年度安環教育宣導 建立安全優質環境

【大林訊】為建立安全及優質的工作環境，煉製事業部「96年安環教育宣導」於9月12日假大林廠電化教室舉行，由吳文騰執行長主持，邀請高雄市勞檢所侯伯仲組長及環保局王嘉興技正專題演講。會中，講師們以深入淺出之實例宣導安環教育的重要；吳執行長則提出如下六項指示，要求同仁做好個人健康管理，工作依SOP按部就班進行，將自己的工作變成重要的工作；在工安方面，不怕別人挑剔，將之化為改善的動力，避免因疏忽而發生交通或工作意外；至於修護部份，設計規範應嚴謹，不讓任何人有質疑空間，務期同仁落實執行，確保工作安全。（梁順治）

石化中元普渡 祈願營運昌隆

【林園訊】石化事業部中元普渡祭祀大典於8月29日假林園環管大樓前舉行，由黃登祥執行長率各級主管、同仁約百餘人與祭，台灣石油工會第一分會王明輝常務理事及顏飛龍理事、黃志雄



常務監事等亦前來拈香祭拜，祈求工廠順利運作，同仁闔家康泰，公司營運昌隆。（顏飛龍）

工安在職教育訓練 提升安衛知識水平

【林園訊】依據「勞工安全衛生教育訓練規則」，針對已持有證照且擔任「第一種壓力容器」及「高壓氣體特定設備」操作之在職人員，每2年至少須複訓3小時，石化事業部行政室「第一種壓力容器」及「高壓氣體特定設備」安全衛生在職教育訓練，自9月11日起分4梯次假環管大樓B-11大會議室舉行，邀請執行長室劉慎山稽核及安環室林正宗安環工程師主講，計有500餘人參加；課程涵蓋法規修訂、安全管理及自動檢查、事故案例及災害預防等。由於講師實務經驗豐富，分享資料切合現場需求，咸認有利安全衛生知識之提升。（李進祥）

親子踏青溪頭行 幸福漫遊滿山林

【林園訊】本公司職工福利總會高雄區福利分會「員眷親子溪頭森林旅遊活動」於9月15~16日分二梯次舉行，由李仁傑福利委員帶領，計有王鴻一副廠長夫婦等300餘位員眷參加。秋高氣爽，漫遊溪頭，享受清風徐來的舒暢，讓歡樂灑落在巨木參天的山林中，大夥聚在青年活動中心廣場品茗、談心，其樂無窮。午後前往竹山「紫南宮」上香膜拜，祈求平安；返程時福利會贈送每人一盒西點當伴手禮，也為活動劃下完美句點。（李仁傑）



舉辦健康講座 解析檢查結果

【林園訊】有鑑於同仁健康檢查後，對血液生化檢查數值及預防保健因應之道不甚明瞭，石化事業部醫務室「96年度員工健康檢查趨勢分析與問題詳解」講座於8月31日假品管大樓201會議室舉行，邀請國光聯合診所黃玉龍主任主講，計有20餘人參加。會中，黃主任表示，研究顯示抽煙、嚼食檳榔與諸多疾病及癌症有關，且有增加趨勢，為確保健康，宜及早下定決心戒菸及停止嚼食檳榔。（陳秋棻）

油人在地關懷 營造健康社區

【林園訊】石化事業部醫務室「秋季捐血活動」於9月21日假林園廠大門廣場前舉行，計有38人熱心參與，募得51袋熱血。特別值得一提的是，此次活動除捐血外，並配合高雄縣政府衛生局辦理社區健康營造宣導會，由衛生局同仁、林

園鄉衛生所及社區健康營造志工等10餘人在場免費為鄉親量測血壓，並散發認識癌症及口腔癌防治等宣導資料，受到高度肯定與認同。（陳秋棻）

傾聽同仁心聲 融洽勞資關係

【林園訊】台灣石油工會第一分會年度幹部訓練座談會於9月11~13日假谷關舉行，計有工會理、監事、代表及工安等相關會議委員約200人參加，王明輝常務理事因另有要公不克參加，由顏飛龍理事代理主持，陳總經理亦專程前來參與。此次訓練以宣導勞工法令、會員權益與福利保障為主，邀請曹明副總經理及台灣石油工會莊爵安理事長分享公司經營現況、未來發展趨勢以及石油工會捍衛公司形象的努力；陳總經理暫時放下繁重公務，藉由非正式溝通拉近勞資關係，普獲會員認同與肯定。（黃志雄）

日誌

(96年9月份)

1日

大林廠煉二組第一重油脫硫及第六硫磺兩工場停爐大修。
本公司首度依浮動油價新機制調整國內汽、柴油價格。

3日

出磺坑115號井修井完工，每日增產6萬立方公尺天然氣。

13日

大林廠煉一組第九蒸餾工場完成大修後開爐。

15日

大林廠煉一組第十一蒸餾工場開始停爐大修。

20日

油品行銷事業部嘉南營業處台南市健康路愛心加油站啟用。

21日

厄瓜多16號礦區召開經營委員會，研討延長礦區合約。

22日

美國路易斯安納州 Caviar礦區Caviar-1井鑽獲2.9BCF天然氣。

28日

配合天然氣事業部氣量調度，9/3~9/28注產氣工場昇壓北送天然氣8,870.5萬立方公尺。

29日

本公司新產品E3酒精汽油本日起於台北市中崙等8個加油站上市販售。

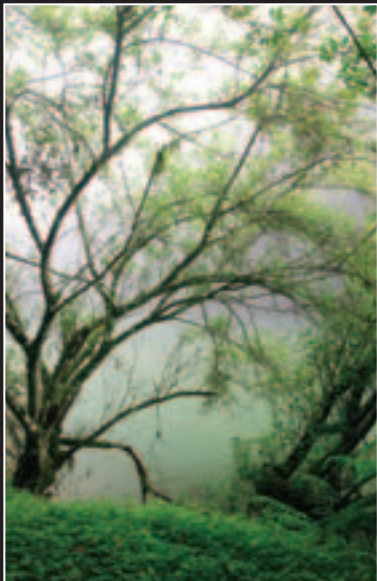
30日

截至本日為止，本公司自營汽車加油站651站（含流動站1站、聽裝油料供應站1站），營業主體為本公司之合作站19站，合計670站，漁船加油站35站。■



一葉知秋

攝影：林以晨／油銷部



下期標題：（ ） 廖滄龍／工關處

「圖標達人」揭曉了！

第673期石訊封底裡圖片一張由讀者下標題，截至96.9.30為止，計收到e-mail 19封；內含31則標題，其中有雷同者，依先後序，優選標題前3名；編輯部並於10月30日前分別寄贈「圖標達人」精美禮品一份。本區讀者投稿踴躍，為求公平，每位以提供2則圖標為限，特此說明。

1. 一葉知秋（謝錦堂／總公司人事處）
2. Gone with the Wind（郭春廷／煉製研究所）
3. Leaf・Me・Lonely（許雅涵／行銷事業部零售室）

「圖標達人」專區與你搏感情，靈光乍現時，快快e過來！

573825@cpc.com.tw

石訊編輯部謹啟96.10.9



國際品質，不動如山

配合國際公約，提供國際級的油品服務



中油60 · 台灣踏實



中油為大家加油，請大家為台灣加油